

MANUAL (p. 2)

ANLEITUNG (S. 6)

MODE D'EMPLOI (p. 11)

GEbruIKSAANWIJZING (p. 16)

MANUALE (p. 21)

MANUAL DE USO (p. 26)

MANUAL (p. 31)

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ (o. 36)

KÄYTTÖOHJE (s. 41)

BRUKSANVISNING (s. 45)

NÁVOD K POUŽITÍ (s. 49)

MANUAL DE UTILIZARE (p. 53)

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ (σελ. 58)

BRUGERVEJLEDNING (s. 63)

VEILEDNING (s. 68)

ИНСТРУКЦИЯ (72 стр.)

KILAVUZ (s. 77)

INSTRUKCJA OBSŁUGI (str. 81)

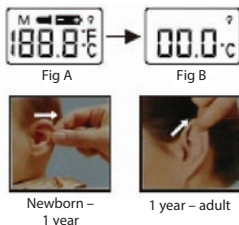


INFRA-RED EAR THERMOMETER

How to use:

Measuring human body temperature in the ear canal

1. Press the on/recall button to turn on the thermometer, a beep sound is heard and the LCD displays as Fig A in one second. When the LCD displays as Fig B, now it's ready to measure.
2. Straighten the ear canal by pulling the outer ear up and back to give a clear view of the eardrum.
 - For children under 1 year, pull the ear straight back.
 - For children ages 1 year to adult, pull the ear up and back.

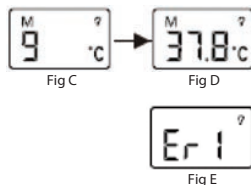


(Caution: Many pediatricians suggest use of ear thermometers for children older than 6 months).

3. While pulling the outer ear, insert the probe snugly into the ear canal (best to insert deep), press the "scan" button. Release it, when you hear a beep sound. A beep indicates measurement is complete. Remove the thermometer from the ear. The display shows the measure temperature.
4. Measuring again: If measuring again, please unclinch the "scan" button and wait for the "?" symbol to display, then press "scan" button to measure again.

Note: The time between each reading should be not less than 1 min.

5. Memory search: Press the "on/recall" button, the last ten memories (No. 9-No. 0) will take turns to display on the LCD as Fig C and Fig D.
6. The LCD will display "Er 1" as Fig E and cannot display temperature when the ambient temperature is of the range of 10 °C to 35 °C.



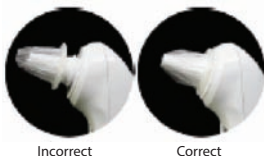
Note: Before measuring, the thermometer shall be stabilized at the operating ambient condition for a minimum of 30 min.

7. Shut off: The thermometer shall automatically shut off without

manipulating in one minute.

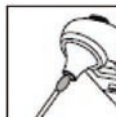
Note:

- In order to avoid spreading germs, please use a new disposable probe cover for each measurement.
- Check to ensure probe cover is fitted on firmly before use (please see the diagrams right). If the probe cover is broken or discarded, apply a new one immediately.



Cleaning and storage:

1. Store thermometer and the disposable probe cover in a dry location free from dust and contamination and away from direct sunlight. The ambient temperature at the storage location should remain fairly constant and within the range of -10 °C to 55 °C.
2. Use an alcohol swab or cotton swab moistened with alcohol (70%) to clean the thermometer casing and the measuring probe. Ensure that no liquid enters the interior of the thermometer.
3. Never use abrasive cleaning agents, thinners or gasoline for cleaning and never immerse the instrument in water or other cleaning liquids. Take care not to scratch the surface of the probe membrane or display.



Replacing the batteries:

1. When voltage of the batteries are low, the LCD will display "—+—" symbol, please replace two new batteries in the unit. The thermometer cannot work accurately under the condition of low voltage.
2. The thermometer is supplied with two 1.5 V AAA alkaline batteries. Insert new batteries when the low voltage symbol appears on the LCD.
3. Screw off the bolt and remove the battery cover and take out the old batteries.
4. Place two new batteries according to the + and -.
5. Please take out the batteries to avoid battery leaking if unit not used for over six months.

Specification:

The standard we adopted is EN12470-5:2003 clinical thermometers – Part 5: performance of infrared ear thermometers (with maximum device).

This device complies with the requirements of IEC 60601-1, 60601-11, and IEC 60601-1-2

Range of displayed temperature: 34 °C–44 °C

Display L°C when the temperature is under 34 °C

Display H°C when the temperature is over 44 °C

Operating ambient:

Temperature: 16 °C–35 °C

Humidity: < 80% RH

Storage and transport condition:

Temperature: -10 °C–55 °C

Humidity: 30–90% RH

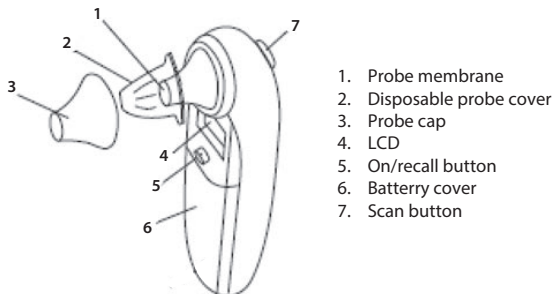
Display resolution temperature range: 0.1 °C

Accuracy: +/-0.2 °C (35.5 °C–42.0 °C)

Display: Liquid crystal display, 4 digits

Power consumption: 0.6 million watt in measurement mode

Battery: Two 1.5 V alkaline batteries (AAA)



• Cautions

1. Before measuring, the thermometer shall be stabilized at least 30 min under operating condition.
2. New disposable probe cover required for each measurement, otherwise inaccurate readings will occur.
3. Please keep your ear canal clear, or the measuring result shall be inaccurate.
4. The symbol "⚡" on the LCD means you can measure in the ear.
5. Please don't scratch the probe membrane, or the thermometer shall lose the efficacy.
6. If the LCD has no changes under pressing any button, please take the batteries out and put in again.
7. Please don't use the thermometer if your ear canal is inflamed.
8. "⚡": Degree of protection against electric shock is type B applied part.
9. "♻️": The disposal of battery and device shall comply with the local environment requirements.



CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN



Maintenance:

Clean only with a dry cloth. Do not use cleaning solvents or abrasives.

Warranty:

No guarantee or liability can be accepted for any changes and modifications of the product or damage caused due to incorrect use of this product.

General:

Designs and specifications are subject to change without notice. All logos, brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders and are hereby recognized as such.

Attention:



This product is marked with this symbol. It means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. There is a separate collections system for these products.

This product has been manufactured and supplied in compliance with all relevant regulations and directives, valid for all member states of the European Union. It also complies to all applicable specifications and regulations in the country of sales.

Formal documentation is available upon request. This includes, but is not limited to: Declaration of Conformity (and product identity), Material Safety Data Sheet, product test report.

Please contact our customer service desk for support:

via website: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

via e-mail: service@nedis.com

via telephone: +31 (0)73-5991055 (during office hours)

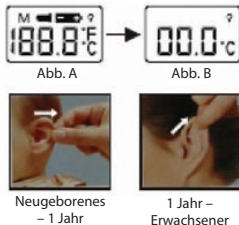
NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS

Benutzung:

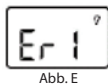
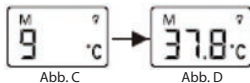
Messen der Temperatur des menschlichen Körpers im Gehörgang

1. Drücken Sie die Ein/Wiederaufruf-Taste, um das Thermometer einzuschalten. Sie hören einen Piepton und das in Abb. A gezeigte LCD wird 1 Sekunde angezeigt. Wenn die Anzeige des LCD wie in Abb. B ist, ist das Thermometer bereit zum Messen.
 2. Begrädigen Sie den Gehörkanal, indem Sie das äußere Ohr nach oben und zurück ziehen, um einen klaren Blick auf das Trommelfell zu ermöglichen.
 - Ziehen Sie bei Kindern kleiner als 1 Jahr das Ohr gerade zurück.
 - Ziehen Sie bei Kindern über 1 Jahr und bei Erwachsenen das Ohr nach oben und zurück.

(Achtung: Viele Kinderärzte empfehlen, dass Ohrthermometer nur bei Kindern über 6 Monate angewendet werden).
 3. Während Sie das äußere Ohr ziehen, führen Sie die Sonde genau in den Gehörgang ein (am besten für tiefes Einführen) und drücken Sie die Taste „Scan“. Lassen Sie die Taste los, wenn Sie einen Piepton hören. Der Piepton kennzeichnet, dass die Messung abgeschlossen ist. Entfernen Sie das Thermometer aus dem Ohr. Das Display zeigt die gemessene Temperatur an.
 4. Erneute Messung: Wenn Sie erneut messen, lassen Sie die Taste „Scan“ los und warten Sie, bis das Symbol „?“ angezeigt wird, drücken Sie anschließend die Taste „Scan“, um erneut zu messen.
- Hinweis: Der Zeitraum zwischen den einzelnen Messungen sollte nicht weniger als 1 Minute betragen.



5. Speichersuche: Drücken Sie die Ein/Wiederaufruf-Taste; die letzten zehn Speicherungen (Nr. 9–Nr. 0) werden abwechselnd auf dem LCD-Display wie in Abb. C und Abb. D dargestellt.
6. Das LCD wird „Er 1“ wie in Abb. E anzeigen und kann die Temperatur nicht anzeigen, wenn die Umgebungstemperatur im Bereich von 10 °C bis 35 °C liegt.

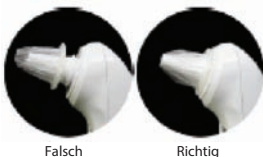


Hinweis: Vor der Messung sollte das Thermometer in der jeweiligen Betriebstemperatur mindestens 30 Minuten stabilisiert werden.

7. Ausschalten: Das Thermometer sollte sich nach einer Minute ohne aktive Nutzung automatisch abschalten.

Hinweis:

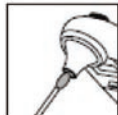
- Um die Verbreitung von Keimen zu verhindern, verwenden Sie bitte für jede Messung eine neue wegwerfbare Sondenabdeckung.
- Überprüfen Sie vor der Anwendung, dass die Abdeckung der Sonde fest sitzt (sehen Sie dazu in die Abbildungen auf der rechten Seite). Wenn die Sondenabdeckung defekt ist, entsorgen Sie diese und befestigen Sie umgehend eine neue Abdeckung.



Reinigung und Lagerung:

1. Lagern Sie das Thermometer und die wegwerfbare Sondenabdeckung an einem trockenen Ort, der staub- und schmutzfrei und keinem direkten Sonnenlicht ausgesetzt ist. Die Umgebungstemperatur am Lagerungsort sollte ziemlich konstant und innerhalb des Bereichs von -10 °C bis 55 °C bleiben.
2. Verwenden Sie Alkoholtupfer oder mit Alkohol (70%) getränkte Wattestäbchen, um das Gehäuse des Thermometers und die Messsonde zu reinigen. Stellen Sie sicher, dass keine Flüssigkeit in das Innere des Thermometers eindringen kann.

3. Verwenden Sie niemals ätzende Reinigungsmittel, Verdünner oder Benzin zur Reinigung und tauchen Sie das Messgerät niemals in Wasser oder andere Reinigungsflüssigkeiten. Achten Sie darauf, dass Sie die Oberfläche der Sondenmembran oder des Displays nicht zerkratzen.



Austausch der Batterien:

1. Wenn die Spannung der Batterien sinkt, wird das LCD das Symbol „“ anzeigen. Bitte setzen Sie zwei neue Batterien in das Gerät ein. Das Thermometer kann keine genauen Messwerte anzeigen, wenn die Spannung zu gering ist.
2. Das Thermometer ist mit zwei 1,5 V AAA Alkalibatterien ausgestattet. Setzen Sie neue Batterien ein, wenn das Symbol für niedrige Spannung auf dem LCD eingeblendet wird.
3. Entfernen Sie die Schraube, entfernen Sie die Batterieabdeckung und nehmen Sie die alten Batterien heraus.
4. Setzen Sie gemäß der + und – Markierungen zwei neue Batterien ein.
5. Wenn das Gerät länger als sechs Monate nicht verwendet wird, nehmen Sie die Batterien bitte heraus, um zu verhindern, dass diese auslaufen.

Technische Daten:

Der von uns übernommene Standard ist EN12470-5:2003 klinische Thermometer – Teil 5: Leistung von Infrarot-Ohrthermometern (mit maximalem Gerät).

Dieses Gerät entspricht den Anforderungen von IEC 60601-1, 60601-11, und IEC 60601-1-2

Bereich der angezeigten Temperatur: 34 °C–44 °C

L°C wird angezeigt, wenn die Temperatur unter 34 °C liegt

H°C wird angezeigt, wenn die Temperatur über 44 °C liegt

Betriebsumgebung:

Temperatur: 16 °C–35 °C

Feuchtigkeit: < 80% RH

Lagerung und Transportbedingungen:

Temperatur: -10 °C–55 °C

Feuchtigkeit: 30–90% RH

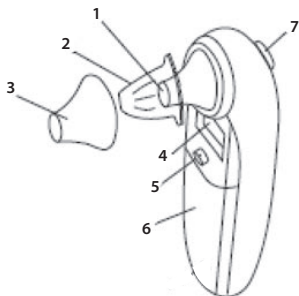
Anzeigeauflösung Temperaturbereich: 0,1 °C

Genauigkeit: +/-0,2 °C (35,5 °C–42,0 °C)

Display: Flüssigkristallanzeige, 4 Stellen

Stromverbrauch: 0,6 Milliwatt im Messmodus

Batterie: Zwei 1,5 V Alkalibatterien (AAA)



1. Sondenmembran
2. Wegwerfbare Sondenabdeckung
3. Sondenkappe
4. LCD
5. Ein/Wiederaufruf-Taste
6. Batterieabdeckung
7. Scan-Taste

• Achtung

1. Vor der Messung sollte das Thermometer mindestens 30 Min in der Betriebsumgebung stabilisiert werden.
2. Für jede Messung ist eine neue wegwerfbare Sondenabdeckung erforderlich, anderenfalls können ungenaue Messwerte auftreten.
3. Bitte halten Sie den Gehörgang sauber; wenn nicht, kann das Messergebnis ungenau sein.
4. Das Symbol „?“ auf dem LCD zeigt an, dass Sie im Ohr messen können.

5. Bitte zerkratzen Sie nicht die Sondenmembran, anderenfalls kann die Leistungsfähigkeit des Thermometers beeinträchtigt werden.
6. Wenn das LCD beim Drücken beliebiger Tasten keine Reaktion zeigt, nehmen Sie die Batterien heraus und setzen Sie diese wieder ein.
7. Bitte verwenden Sie das Thermometer nicht im Gehörgang, wenn dieser entzündet war.
8. „⚡“: Der Schutzgrad vor elektrischen Schlägen ist Typ B angewandter Teil.
9. „♻️“: Die Entsorgung der Batterie und des Geräts muss in Einklang mit den lokalen Umweltauflagen erfolgen.



Wartung:

Nur mit einem trockenen Tuch säubern. Keine Reinigungs- oder Scheuermittel verwenden.

Garantie:

Es kann keine Garantie oder Haftung für irgendwelche Änderungen oder Modifikationen des Produkts oder für Schäden übernommen werden, die aufgrund einer nicht ordnungsgemäßen Anwendung des Produkts entstanden sind.

Allgemeines:

Design und technische Daten unterliegen unangekündigten Änderungen. Alle Logos, Marken und Produktnamen sind Marken oder eingetragene Marken ihrer jeweiligen Eigentümer und werden hiermit als solche anerkannt.

Achtung:



Dieses Produkt ist mit diesem Symbol gekennzeichnet. Es bedeutet, dass die ausgedienten elektrischen und elektronischen Produkte nicht mit dem allgemeinen Haushaltsmüll entsorgt werden dürfen. Für diese Produkte stehen gesonderte Sammelsysteme zur Verfügung.

Dieses Produkt wurde hergestellt und geliefert in Übereinstimmung mit allen geltenden Vorschriften und Richtlinien, die für alle Mitgliedsstaaten der Europäischen Union gültig sind. Es entspricht allen geltenden Vorschriften und Bestimmungen im Land des Vertriebs.

Eine formale Dokumentation ist auf Anfrage erhältlich. Diese beinhaltet unter anderem, jedoch nicht ausschließlich: Konformitätserklärung (und Produktidentität), Sicherheitsdatenblatt, Testreport des Produkts.

Wenden Sie sich bei Fragen bitte an unseren Kundendienst:

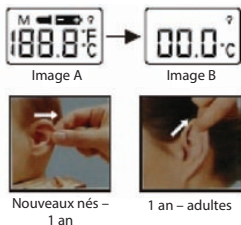
- per Internet: <http://www.nedis.de/de-de/kontakt/kontaktformular.htm>
 per E-Mail: service@nedis.com
 per Telefon: Niederlande +31 (0)73-5991055 (während der Geschäftszeiten)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, NIEDERLANDE

Comment l'utiliser :

En mesurant la température corporelle dans le canal intra-auriculaire

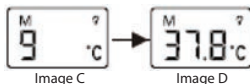
1. Appuyez sur le bouton Marche/Rappel pour allumer le thermomètre, un bip est émis et l'écran d'affichage LCD montre l'image A dans un délai d'une seconde. Une fois que l'écran affiche la même image que l'image B, le thermomètre est prêt.
 2. Redressez le canal intra-auriculaire en tirant l'oreille externe vers le haut et en arrière afin d'obtenir une vision dégagée du tympan.
- Pour les enfants de moins d'un mois, tirez directement l'oreille vers l'arrière.
 - Pour les enfants de plus d'un an et les adultes, tirez l'oreille vers le haut et vers l'arrière.



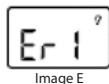
- (Attention : De nombreux pédiatres ne recommandent l'utilisation du thermomètre auriculaire que pour les enfants de plus de 6 mois).
3. Tout en tirant sur l'oreille externe, insérez doucement la sonde dans le canal intra-auriculaire (plus la sonde est profondément insérée, plus la mesure est juste), appuyez sur le bouton « Scan ». Relâchez le bouton lorsque vous entendez un bip. Ce bip indique que la mesure a été prise. Retirez le thermomètre de l'oreille. L'écran indique la température prise.
 4. Effectuez une nouvelle mesure : Si vous voulez reprendre la température, lâchez le bouton « Scan » et patientez jusqu'à ce que le symbole « ? » apparaisse à l'écran, puis appuyez à nouveau sur le bouton « Scan » pour effectuer une nouvelle mesure.

Remarque : Le délai entre deux lectures ne doit pas être inférieur à 1 min.

5. Recherche Mémoire : Appuyez sur le bouton « Marche/Rappel », les dix dernières mesures mémorisées (n° 9 à n° 0) sont affichées les unes après les autres comme le montrent les images C et D.



6. L'indication « ER 1 » sur l'écran comme le montre l'image E indique que la température ne peut être affichée car la température ambiante n'est pas comprise entre 10 °C et 35 °C.

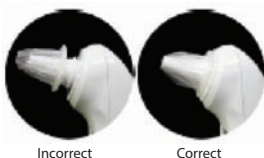


Remarque : Avant d'effectuer une mesure, le thermomètre doit être stabilisé à la température ambiante (recommandée pour son fonctionnement) pendant au moins 30 minutes.

7. Extinction : Le thermomètre s'éteint automatiquement s'il n'est pas manipulé pendant une minute.

Remarque :

- Afin d'éviter la propagation de germes, il est recommandé d'utiliser un nouveau cache-sonde jetable à chaque prise de température.
- Vérifiez que le cache-sonde soit correctement et fermement ajusté avant utilisation (voir schémas de droite). Si le cachesonde est cassé, jetez-le et remplacez-le immédiatement.



Nettoyage et conservation :

1. Rangez le thermomètre et les cache-sonde dans un endroit sec, exempt de poussière ou d'impureté et éloigné des rayons directs du soleil. La température ambiante du lieu de conservation doit restée constante le plus possible et être comprise entre -10 °C à 55 °C.
2. Utilisez un tampon imbibé d'alcool (70%) pour nettoyer le corps du thermomètre et sa sonde. Assurez-vous qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur du thermomètre.

3. N'utilisez aucun produit de nettoyage abrasif, diluant, ou à base de produit pétrolier pour nettoyer l'appareil et n'immergez jamais l'instrument dans l'eau ou tout autre liquide. Prenez soin de ne pas rayer la surface de la membrane de la sone ou l'écran d'affichage.



Remplacement des piles :

1. Lorsque les piles sont déchargées, l'écran LCD affiche le symbole «  ». Vous devez alors remplacer les deux piles de l'appareil. Le thermomètre ne peut pas fonctionner avec précision si les piles sont déchargées.
2. Le thermomètre est fourni avec 2 piles alcalines AAA de 1,5 V. Insérez deux piles neuves quand le symbole de perte de tension apparaît sur l'écran LCD.
3. Retirez la vis, le couvercle du compartiment à piles et les piles.
4. Placez deux piles neuves en respectant la polarité + et -.
5. Retirez les piles afin d'éviter qu'elles ne coulent si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période de plus de six mois.

Caractéristiques :

La norme que nous avons adoptée est la norme EN12470-5:2003 pour les thermomètres cliniques – Section 5 : Performance des thermomètres auriculaires à infrarouge.

Cet appareil est conforme avec les prescriptions des normes IEC 60601-1, 60601-11 et IEC 60601-1-2

Intervalle des températures affichées : 34 °C–44 °C

Affichage L°C quand la température est inférieure à 34 °C

Affichage H°C quand la température est supérieure à 44 °C

Température ambiante de fonctionnement :

Température : 16 °C–35 °C

Humidité : < 80% RH

Conditions de conservation et de transport :

Température : -10 °C–55 °C

Humidité : 30–90% RH

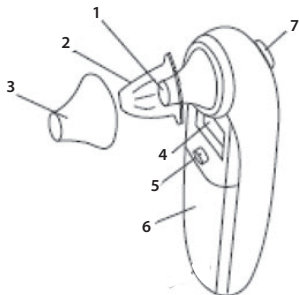
Intervalle de température à l'affichage : 0,1 °C

Précision : +/-0,2 °C (35,5 °C–42,0 °C)

Ecran : Ecran à cristaux liquides, 4 caractères

Consommation électrique : 0,6 million de watts en mode Prise de mesure

Piles : Deux piles alcalines 1,5 V (AAA)



1. Membrane de la sonde
2. Cache-sonde jetable
3. Capot de la sonde
4. Ecran LCD
5. Bouton Marche/Rappel
6. Compartiment à piles
7. Bouton Scan

● Attention

1. Avant utilisation, le thermomètre doit être stabilisé à la température ambiante de fonctionnement pendant au moins 30 minutes.
2. Placez un nouveau cache-sonde jetable avant chaque nouvelle prise de température afin d'éviter les erreurs de mesure.
3. Le canal intra-auriculaire doit être propre pour que la prise de température soit correcte.
4. Le symbole « ? » sur l'écran indique que vous pouvez effectuer la prise de température.
5. Ne rayez pas la membrane de la sonde pour que le thermomètre ne perde pas en efficacité.
6. Si l'écran LCD n'affiche aucune information alors que vous appuyez sur l'un des boutons du thermomètre, retirez les piles et réinsérez-les.
7. N'utilisez pas ce thermomètre si votre canal intra-auriculaire est inflammé.
8. « ⚡ » : Degré de protection contre les chocs électriques de type B.
9. « ♻ » : La mise au rebut des piles et de l'appareil doit être conforme aux prescriptions environnementales locales.



Entretien :

Ne nettoyez l'appareil qu'avec un chiffon sec. N'utilisez pas de solvants ni des produits abrasifs.

Garantie :

Aucune garantie ou responsabilité ne sera acceptée en cas de modification et/ou de transformation de l'appareil ou en cas de dommages provoqués par une utilisation incorrecte de l'appareil.

Générale :

Le design et les caractéristiques techniques sont sujets à modification sans notification préalable. Tous les logos de marques et noms de produits sont des marques déposées ou immatriculées dont leurs détenteurs sont les propriétaires et sont donc reconnues comme telles dans ce document.

Attention :



Ce symbole figure sur l'appareil. Il signifie que les produits électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Le système de collecte est différent pour ces produits.

Ce produit est fabriqué et délivré en conformité avec toutes les directives et règlements applicables et en vigueur dans tous les états membre de l'Union Européenne. Il est également conforme aux spécifications et à la réglementation en vigueur dans le pays de vente.

La documentation officielle est disponible sur demande. Cela inclut mais ne se limite pas à : La déclaration de conformité (et à l'identification du produit), la fiche technique concernant la sécurité des matériaux, les rapports de test du produit.

Veuillez contacter notre centre de service à la clientèle pour plus d'assistance :

via le site Web : <http://www.nedis.fr/fr-fr/contact/formulaire-de-contact.htm>

via courriel : service@nedis.com

via téléphone : +31 (0)73-5991055 (aux heures de bureau)

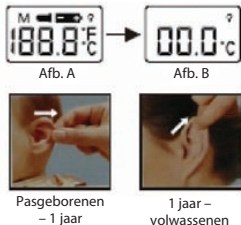
NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC s-Hertogenbosch, PAYS-BAS

Hoe te gebruiken:

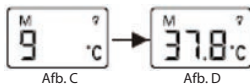
Het meten van de lichaamstemperatuur via de gehoorgang

1. Druk op de aan/geheugen-knop om de thermometer in te schakelen. Nu hoort u een pieptoon en in de LCD-display verschijnt gedurende een seconde de informatie zoals afgebeeld in afb. A. Wanneer de LCD-display de informatie zoals afgebeeld in afb. B weergeeft, is het apparaat gereed voor gebruik.
 2. Vanwege de lichte kromming van de gehoorgang moet u eerst het oor licht naar achteren en omhoog trekken, zo wordt de sensor correct op het trommelvlies gericht.
 - Bij kinderen tot 1 jaar trekt u het oor recht naar achteren.
 - Bij kinderen vanaf 1 jaar en volwassenen trekt u het oor omhoog en naar achteren.

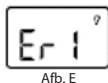
(Let op: Veel kinderartsen raden het gebruik van een oorthermometer bij kinderen jonger dan 6 maanden af).
 3. Terwijl u het oor omhoog en naar achteren houdt, brengt u de sensorpunt goed in de gehoorgang in (zo ver mogelijk). Druk nu op de scan-toets. Zodra u een pieptoon hoort, laat u de toets weer los. Een pieptoon geeft aan dat de meting voltooid is. Haal de thermometer uit het oor. De gemeten temperatuur verschijnt in de display.
 4. Herhaald meten: Om nog een meting te verrichten, laat u de scan-toets los en wacht u tot het " ? " symbool in de display verschijnt, druk vervolgens weer op de scan-toets voor een nieuwe meting.
- Opmerking: De tijd tussen iedere meting mag niet minder dan 1 minuut bedragen.



5. Geheugen oproepen: Druk op de aan/geheugen-knop, de laatste tien metingen (nr. 9–nr. 0) zullen nu achter elkaar in de LCD-display weergegeven worden (zie afb. C en D).



6. Wanneer de omgevingstemperatuur niet tussen 10 °C en 35 °C ligt, verschijnt er in de LCD-display "Er 1" (zie afb. E) en kan er geen meting verricht worden.

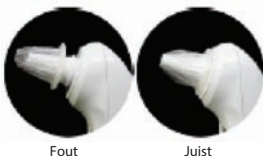


Opmerking: vóór het meten moet de thermometer stabiliseren en minimaal 30 minuten in de ruimte zijn waar de meting verricht wordt.

7. Uitschakelen: de thermometer schakelt zichzelf automatisch uit wanneer het apparaat gedurende één minuut niet bediend wordt.

Opmerking:

- Om kiemverspreiding te voorkomen, dient u voor iedere meting een nieuw wegwerphoesje te gebruiken.
- Vergewis u ervan, voordat u het apparaat gebruikt, dat het wegwerphoesje correct geplaatst is (zie de afbeeldingen rechts). Gooi een gebroken wegwerphoesje meteen weg en gebruik een nieuw hoesje.



Reinigen en bewaren:

1. Bewaar de thermometer en de wegwerphoesjes op een droge plaats vrij van stof en vuil en stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht. De omgevingstemperatuur waar het apparaat wordt bewaard, dient redelijk constant te zijn en tussen de -10 °C en 55 °C te liggen.
2. Gebruik voor het reinigen van de thermometer en de sensorpunt een zacht doekje of wattenstaafje dat met wat alcohol (70%) bevochtigd is. Pas op dat er geen water in het apparaat terechtkomt.

3. Gebruik voor het reinigen nooit agressieve reinigingsmiddelen, thinner of benzine en dompel het apparaat nooit in water of andere reinigingsvloeistoffen. Zorg ervoor dat u het oppervlak van de sensor of display niet beschadigt.



Vervangen van de batterijen:

1. Wanneer de spanning van de batterijen laag is, verschijnt het "  " symbool in de display, en moet u de batterijen vervangen. Bij een te lage batterijspanning zal de thermometer niet meer nauwkeurig kunnen werken.
2. De thermometer wordt geleverd met twee 1,5 V AAA alkaline batterijen. Vervang de batterijen door nieuwe wanneer het lage-spanning-symbool in de display verschijnt.
3. Schroef de vergrendeling los en verwijder het deksel van het batterijvakje en verwijder de oude batterijen.
4. Plaats de twee nieuwe batterijen en let daarbij op de juiste polariteit (+ en -).
5. Als u het apparaat meer dan zes maanden niet gebruikt, haal dan de batterijen uit het apparaat om het lekken van de batterijen te voorkomen.

Specificaties:

Dit apparaat beantwoordt aan de norm EN12470-5:2003 voor medische thermometers – deel 5: bepaling van de prestatie van infrarode oorthermometers (met maximaalelement).

Dit apparaat beantwoordt aan de vereisten van IEC 60601-1, 60601-11 en IEC 60601-1-2

Meetbereik: 34 °C–44 °C

Display geeft L°C aan wanneer de temperatuur lager dan 34 °C is

Display geeft H°C aan wanneer de temperatuur hoger dan 44 °C is

Gebruiksvoorwaarden:

Temperatuur: 16 °C–35 °C

Luchtvochtigheid: < 80% RH

Opslag- en transportvoorwaarden:

Temperatuur: -10 °C–55 °C

Luchtvochtigheid: 30–90% RH

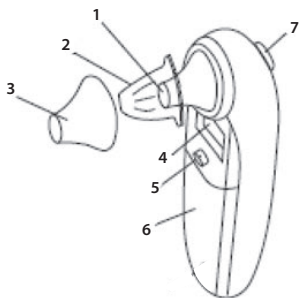
Displayresolutie temperatuurbereik: 0,1 °C

Meetnauwkeurigheid: +/-0,2 °C (35,5 °C–42,0 °C)

Display: vloeibaar kristal display, 4 cijfers

Energieverbruik: 0,6 mW tijdens het meten

Batterijen: Twee 1,5 V alkaline batterijen (AAA)



1. Sensor
2. Wegwerphoesje
3. Beschermkapje
4. LCD-display
5. Aan/geheugen-knop
6. Batterijvak-deksel
7. Scan-toets

• Waarschuwingen

1. Vóór het meten moet de thermometer stabiliseren en minimaal 30 minuten in de ruimte zijn waar de meting verricht wordt.
2. Voor iedere meting is een nieuw wegwerphoesje vereist, anders zal de meting niet nauwkeurig zijn.
3. Reinig het oor vóór de meting omdat oorsmeer de meting kan beïnvloeden waardoor het meetresultaat niet nauwkeurig zal zijn.
4. Zodra het symbool "???" in de display verschijnt kunt u met de meting in het oor beginnen.
5. Zorg ervoor dat u de sensor niet beschadigt, anders verliest de thermometer zijn werkzaamheid.
6. Als er niets in de LCD-display verschijnt wanneer u op een toets drukt, haal dan de batterijen uit het apparaat en plaats deze weer opnieuw.

7. Gebruik de thermometer niet als uw oor ontstekingsverschijnselen heeft.
8. "A": Classificatie van bescherming tegen elektrische schokken is type B.
9. "X": Afdankte batterijen en apparaten horen niet in de vuilnisbak.
Lever deze in bij de betreffende afvalverwerkingsafdeling van uw gemeente.



Onderhoud:

Uitsluitend reinigen met een droge doek. Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuurmiddelen.

Garantie:

Voor wijzigingen en veranderingen aan het product of schade veroorzaakt door een verkeerd gebruik van dit product, kan geen aansprakelijkheid worden geaccepteerd. Tevens vervalt daardoor de garantie.

Algemeen:

Ontwerpen en specificaties kunnen zonder kennisgeving worden gewijzigd. Alle logo's, merken en productnamen zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van de respectievelijke eigenaren en worden hierbij als zodanig erkend.

Opgelet:



Dit product is voorzien van dit symbool. Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische producten niet met het gewone huisafval verwijderd mogen worden. Voor dit soort producten zijn er speciale inzamelingspunten.

Dit product is vervaardigd en geleverd in overeenstemming met de relevante reglementen en richtlijnen die voor alle lidstaten van de Europese Unie gelden. Het voldoet ook aan alle toepasselijke specificaties en reglementen van het land van verkoop.

Op aanvraag is officiële documentatie verkrijgbaar. Inclusief, maar niet uitsluitend: Conformiteitsverklaring (en productidentiteit), materiaalveiligheidsinformatie en producttestrapport.

Wend u tot onze klantenservice voor ondersteuning:

via de website: <http://www.nedis.nl/nl-nl/contact/contact-formulier.htm>

via e-mail: service@nedis.nl

telefonisch: +31 (0)73-5991055 (tijdens kantooruren)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, NEDERLAND

Modalità d'uso:

Misurazione della temperatura del corpo umano nel canale uditivo

1. Premere il tasto attivo/richiama per accendere il termometro, udirete un segnale acustico e lo schermo LCD visualizzerà quanto è illustrato nella Fig A in un secondo. Quando lo schermo LCD visualizza quanto illustrato in Fig B, tenetevi pronti a misurare.
2. Raddrizzate il canale uditivo tirando l'esterno dell'orecchio in su e indietro per dare una visuale chiara del timpano.
 - Per i bambini sotto 1 anno, tirate subito indietro l'orecchio.
 - Per i bambini di 1 anno fino agli adulti, tirate l'orecchio in su e indietro.

(Attenzione: Molti pediatri consigliano l'uso dei termometri per orecchie per bambini oltre i 6 mesi).
3. Mentre tirate l'esterno dell'orecchio, inserite la sonda comodamente nel canale uditivo (meglio inserire in profondità), e premete il tasto "scansione". Rilasciatelo quando udite un segnale acustico. Il segnale acustico indica che la misurazione è completata. Togliete il termometro dall'orecchio. Il display mostra la temperatura di misurazione.
4. Misurare nuovamente: Se effettuate nuovamente la misurazione, sbloccate il tasto "scansione" e aspettate che venga visualizzato il simbolo "?", quindi premete il tasto "scansione" per effettuare nuovamente la misurazione.
Nota: Il tempo tra ciascuna lettura non dovrebbe essere inferiore a 1 min.
5. Ricerca di memoria: Premete il tasto "attivo/richiama", le ultime dieci memorie (No. 9-No.0) verranno visualizzate a turno sullo schermo LCD come in Fig C e Fig D.
6. Lo schermo LCD visualizza "Er 1" come in Fig E e non può visualizzare la temperatura quando la temperatura ambiente è nel raggio tra 10 °C e 35 °C.



Fig A



Fig B



Neonati - 1
anno



1 anno - adulti



Fig C



Fig D

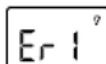


Fig E

Nota: Prima della misurazione, il termometro deve essere stabilizzato a

condizione di temperatura ambiente per un minimo di 30 min.

7. Spegnimento: Il termometro si spegnerà automaticamente senza alcuna manipolazione in un minuto.

Nota:

- Per evitare la propagazione di germi, usate un nuovo coperchio per sonde usa e getta per ciascuna misurazione.
- Accertatevi che il coperchio per sonde sia installato saldamente prima dell'uso (vedere i diagrammi a destra). Se il coperchio della sonda è rotto, gettatelo e applicatene uno nuovo immediatamente.



Scorretto

Corretto

Pulizia e immagazzinaggio:

1. Conservare il termometro e il coperchio per sonde usa e getta in un luogo secco privo di polvere e contaminazione e lontano dalla luce diretta del sole. La temperatura ambiente nel luogo di conservazione deve rimanere relativamente costante e entro il raggio di -10 °C–55 °C.
2. Usate un panno imbevuto di alcol o del cotone inumidito con alcol (70%) per pulire l'involucro del termometro e la sonda di misurazione. Assicuratevi che nessun liquido penetri all'interno del termometro.
3. Non usate mai agenti di pulizia abrasivi, solventi o gasolina per la pulizia e non immergete lo strumento nell'acqua o in altri liquidi detergenti. Fate attenzione a non graffiare la superficie della membrana della sonda o il display.



Sostituzione delle batterie:

1. Quando il voltaggio delle batterie è basso, lo schermo LCD visualizzerà il simbolo "🔋", sostituite due nuove batterie nell'unità. Il termometro non può funzionare accuratamente in condizioni di bassa tensione.
2. Il termometro viene fornito con due batterie alcaline da 1,5 V AAA. Inserite le batterie nuove quando il simbolo della bassa tensione compare sullo schermo LCD.
3. Svitare il bullone e togliete il coperchio delle batterie ed estraete le batterie vecchie.

4. Posizionate due nuove batterie secondo la polarità + e -.
5. Estraete le batterie per evitare eventuali perdite se l'unità non viene usata per oltre sei mesi.

Specifica:

Lo standard che abbiamo adottato è EN12470-5:2003 per termometri clinici – Parte 5: prestazioni dei termometri per orecchie a raggi infrarossi (con dispositivo massimo).

Questo dispositivo è conforme ai requisiti di IEC 60601-1, 60601-11, e IEC 60601-1-2

Gamma della temperatura visualizzata: 34 °C–44 °C

Visualizza L°C quando la temperatura è sotto 34 °C

Visualizza H°C quando la temperatura è oltre 44 °C

Ambiente operativo:

Temperatura: 16 °C–35 °C

Umidità: < 80% RH

Condizione di immagazzinaggio e trasporto:

Temperatura: -10 °C–55 °C

Umidità: 30–90% RH

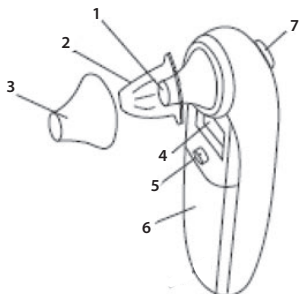
Gamma della temperatura della risoluzione del display: 0,1 °C

Precisione: +/-0,2 °C (35,5 °C–42,0 °C)

Display: Display a cristalli liquidi, 4 cifre

Consumo alimentazione: 0,6 milioni di watt in modalità misurazione

Batteria: Due batterie alcaline 1,5 V (AAA)



1. Membrana della sonda
2. Coperchio per sonde usa e getta
3. Tappo per sonde
4. LCD
5. Tasto attivo/ricchiama
6. Coperchio per batterie
7. Pulsante Scansione

● Precauzioni

1. Prima della misurazione, il termometro deve essere stabilizzato almeno 30 min prima della condizione d'uso.
2. E necessario un nuovo coperchio per sonde usa e getta per ciascuna misurazione, altrimenti si verificheranno letture imprecise.
3. Tenere sgombra la zona del canale uditivo, altrimenti il risultato di misurazione sarà impreciso.
4. Il simbolo "❓" sullo schermo LCD indica che si può misurare nell'orecchio.
5. Non graffiare la membrana della sonda, altrimenti il termometro perderà efficacia.
6. Se lo schermo LCD non cambia alla pressione di alcun tasto, estrarre le batterie e reinserirle.
7. Non usare il termometro se il canale uditivo è infiammato.
8. "⚡": Il grado di protezione contro le scosse elettrico è di parte applicata di tipo B.
9. "🔋": Lo smaltimento delle batterie e del dispositivo saranno conformi ai requisiti delle normative locali.



Manutenzione:

Pulire solo con un panno asciutto. Non utilizzare solventi detergenti o abrasivi.

Garanzia:

Non sarà accettata alcuna garanzia o responsabilità in relazione a cambiamenti e modifiche apportate al prodotto o a danni determinati dall'uso non corretto del prodotto stesso.

Informazioni generali:

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifica senza necessità di preavviso. Tutti i marchi, loghi e nomi dei prodotti sono marchi commerciali o registrati dei rispettivi titolari e sono riconosciuti come tali in questo documento.

Attenzione:



Il prodotto è contrassegnato con questo simbolo, con il quale si indica che i prodotti elettrici ed elettronici non devono essere gettati insieme ai rifiuti domestici. Per questi prodotti esiste un sistema di raccolta differenziata.

Il presente prodotto è stato realizzato e fornito in conformità a tutte le norme e le direttive vigenti, con validità in tutti gli stati membri della Comunità Europea. Inoltre è conforme alle specifiche e alle normative applicabili nel paese in cui è stato venduto.

La documentazione ufficiale è disponibile su richiesta. Essa include a titolo esemplificativo ma non limitativo: Dichiarazione di conformità (e di identità del prodotto), scheda di sicurezza dei materiali, rapporto di prova del prodotto.

Contattare il nostro servizio clienti per assistenza:

tramite il nostro sito web: <http://www.nedis.it/it-it/contatti/modulo-contatto.htm>

tramite e-mail: service@nedis.com

tramite telefono: +31 (0)73-5991055 (in orario di ufficio)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC' s-Hertogenbosch, Paesi Bassi

Modo de uso:

Medición de la temperatura corporal humana mediante el canal auditivo

1. Pulse el botón de encendido/re acceso para encender el termómetro, oirá un sonido bip y la pantalla LCD se mostrará como la Fig A en un segundo. Cuando la pantalla LCD se muestra como Fig B, ahora estará listo para medir.

Recién nacido – 1 año

1 año – adulto
2. Enderezca el canal auditivo por la parte superior y regrese para obtener una visión clara del tímpano.
 - Para los niños de menos de 1 año, empuje el oído directamente hacia atrás.
 - Para los niños de un año hasta los adultos, empuje el oído hacia arriba y hacia atrás.

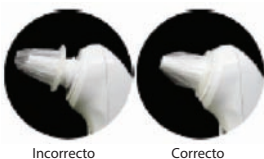
(Atención: Muchos pediatras sugieren el uso de termómetros de oído para niños de más de 6 meses).
3. Mientras que empuja el oído externo, introduzca la sonda cómodamente en el canal del oído (lo mejor es introducirla con profundidad), pulse el botón de "búsqueda". Suéltela cuando escuche un sonido bip. Un bip indica que la medida está completa. Saque el termómetro del oído. La pantalla indica la temperatura de medida.
4. Medir de nuevo: Si vuelve a realizar de nuevo la medida, por favor, cierre el botón "búsqueda" y espere a que aparezca el símbolo "?" en pantalla, y a continuación, pulse el botón "búsqueda" para volver a medir de nuevo.
Nota: El tiempo comprendido entre cada lectura no deberá ser inferior a 1 min.
5. Búsqueda de memoria: Pulse el botón de "encendido/acceso", las últimas diez memorias (No. 9-No. 0) aparecerán en la pantalla LCD como la Fig C y la Fig D.
6. La pantalla LCD mostrará "Er 1" como Fig E y no podrá mostrar la temperatura cuando la temperatura ambiente esté comprendida entre 10 °C y 35 °C.

Nota: Antes de realizar la medida, el termómetro deberá estabilizarse en condiciones ambientales durante un mínimo de 30 min.

7. Apagado: El termómetro se apagará automáticamente si no se manipula durante un minuto.

Nota:

- Para evitar la expansión de gérmenes, por favor, utilice una nueva funda de la sonda desechable para cada medida.
- Asegúrese de que la funda de la sonda se ajusta firmemente antes de su uso (por favor, véase los diagramas de la derecha). Si la funda de la sonda está rota, deshágase de ella y aplique una nueva de inmediato.



Incorrecto

Correcto

Limpieza y almacenamiento:

1. Guarde el termómetro y la funda de la sonda desechable en un lugar seco sin polvo y contaminación y fuera de la luz directa del sol. La temperatura ambiente en la zona de almacenamiento deberá permanecer estable y dentro de la serie de -10 °C y 55 °C.
2. Utilice copo de alcohol o un copo de algodón mojado en alcohol (70%) para limpiar el compartimento del termómetro y la sonda de medición. Asegúrese de que ningún líquido penetra en el interior del termómetro.
3. No utilice nunca agentes de limpieza abrasivos, disolventes o gasolina para limpiar y nunca sumerja el instrumento en agua o en otros líquidos de limpieza. Tenga cuidado de no aplastar la superficie de la membrana de la sonda o la pantalla.



Sustitución de las pilas:

1. Cuando el voltaje de las pilas es bajo, la pantalla LCD mostrará el símbolo "🔋", por favor, cambie las dos pilas nuevas en la unidad. El termómetro no puede funcionar con precisión en condiciones de bajo voltaje.
2. El termómetro se suministra con dos pilas alcalinas 1,5 V AAA. Introduzca las nuevas pilas cuando el símbolo de bajo voltaje aparezca en la pantalla LCD.
3. Afloje la tuerca y saque la tapadera de la batería y saque las pilas viejas.

4. Coloque las dos pilas nuevas de conformidad con los polos + y -.
5. Por favor, saque las pilas para evitar fugas de pilas si la unidad no se utiliza durante seis meses.

Especificación:

La norma que adoptamos es la EN12470-5:2003 de termómetros clínicos – Parte 5: rendimiento de los termómetros de oído infrarrojos (con el dispositivo máximo).

Este dispositivo cumple con los requisitos de la norma IEC 60601-1, 60601-11, y IEC 60601-1-2

Serie de temperatura mostrada: 34 °C–44 °C

Muestra L°C cuando la temperatura está por debajo de los 34 °C

Muestra H°C cuando la temperatura está por encima de los 44 °C

Ambiente operativo:

Temperatura: 16 °C–35 °C

Humedad: < 80% RH

Condiciones de almacenamiento y transporte:

Temperatura: -10 °C–55 °C

Humedad: 30–90% RH

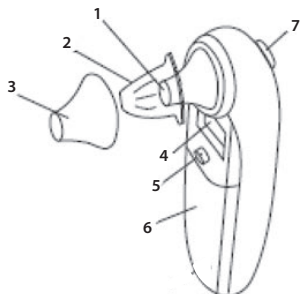
Muestra la serie de temperatura de resolución: 0,1 °C

Precisión: +/-0,2 °C (35,5 °C–42,0 °C)

Muestra: Pantalla de cristal líquido con 4 dígitos

Consumo de energía: 0,6 millones de vatios en modo de medida

Batería: Dos pilas alcalinas de 1,5 V (AAA)



1. Membrana de la sonda
2. Cubierta de la sonda desechable
3. Tapadera de la sonda
4. LCD
5. Botón de encendido/acceso
6. Cubierta de pilas
7. Botón de búsqueda

• Precauciones

1. Antes de realizar la medida, el termómetro deberá estabilizarse al menos durante 30 minutos en condiciones de funcionamiento.
2. Se necesita una nueva funda desechable de sonda para cada medida, ya que de lo contrario, podrán surgir lecturas imprecisas.
3. Por favor, mantenga limpia la zona del canal auditivo, ya que de lo contrario, el resultado de la medida podrá ser impreciso.
4. El símbolo "⚠" de la pantalla LCD muestra que puede medir en el oído.
5. Por favor, no aplaste la membrana de la sonda, ya que el termómetro podrá perder su eficacia.
6. Si la pantalla LCD no cambia al pulsar cualquier botón, por favor, saque las pilas y vuelvas a colocarlas de nuevo.
7. Por favor, no utilice el termómetro si su canal auditivo ha sufrido una inflamación.
8. "⚡": El nivel de protección frente a los choques eléctricos es de tipo B a la parte aplicada.
9. "♻️": La eliminación de las pilas y del dispositivo deberá cumplir con los requisitos medioambientales.



Mantenimiento:

Límpielo sólo con un paño seco. No utilice disolventes de limpieza ni productos abrasivos.

Garantía:

No se aceptará ninguna garantía o responsabilidad derivada de cualquier cambio o modificaciones realizadas al producto o daños provocados por un uso incorrecto del producto.

General:

Las ilustraciones y las especificaciones podrán sufrir cambios sin previo aviso. Todas las marcas de logotipos y nombres de productos constituyen patentes o marcas registradas a nombre de sus titulares correspondientes, reconocidos como tal.

Atención:



Este producto está señalizado con este símbolo. Esto significa que los productos eléctricos y electrónicos usados no deberán mezclarse con los desechos domésticos generales. Existe un sistema de reciclaje por separado para estos productos.

Este producto se ha fabricado y distribuido de conformidad con todas las normativas y directivas relevantes, válidas para todos los estados de la Unión Europea. También cumple con todas las especificaciones y normativas en el país en el cual se comercializa.

Prevía solicitud, podremos proporcionarle la documentación formal. Esta documentación incluye, entre otros: Declaración de conformidad (e identidad del producto), hoja de datos de seguridad del material, informe sobre las pruebas realizadas al producto.

Póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente para obtener información adicional:

por medio de nuestro sitio web: <http://www.nedis.es/es-es/contacto/formulario-de-contacto.htm>

enviando un correo electrónico: service@nedis.com

o llamando por teléfono: +31 (0)73-5991055 (en horario de oficina)

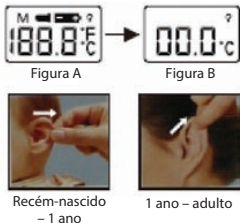
NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC s-Hertogenbosch, PAÍSES BAJOS

Como utilizar o aparelho:

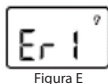
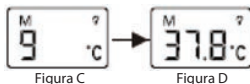
Medição da temperatura corporal de uma pessoa no canal auditivo

1. Premir o botão "Ligar/repor" para ligar o termómetro auricular de infravermelhos: ouve-se um sinal sonoro e o visor LCD mostra a imagem da figura A após um segundo. Quando o visor LCD mostra a imagem da figura B, significa que o termómetro auricular de infravermelhos está pronto para ser utilizado.
 2. Puxar o ouvido externo para cima e para trás para endireitar o canal auditivo e visualizar com nitidez o tímpano.
 - Para crianças com menos do que 1 ano, puxar o ouvido directamente para trás.
 - Para crianças com idades de 1 ano até a idade adulta, puxar o ouvido para cima e para trás.

(Cuidado: muitos pediatras aconselham o uso de termómetros auriculares para crianças com mais do que 6 meses).
 3. Enquanto se puxa o ouvido externo, introduzir a sonda do termómetro auricular de infravermelhos confortavelmente no canal auditivo: se possível profundamente e, de seguida, premir o botão "Medir". Deixar de premir a sonda do termómetro auricular de infravermelhos, quando se ouvir um bip. Um bip indica que a medição da temperatura está concluída. Retirar o termómetro auricular de infravermelhos do ouvido. O visor LCD mostra a temperatura medida.
 4. Medir novamente: se se pretender medir novamente a temperatura, largar o botão "medir" e aguardar que o símbolo "?" apareça no visor LCD e, de seguida, premir o botão "Medir" para medir novamente a temperatura.
- Nota: o tempo decorrido entre cada temperatura não deve ser inferior a 1 minuto.



5. Procurar na memória: premir o botão "Ligar/repor": as últimas dez medições memorizadas (n.º 9–n.º 0) aparecerão sequencialmente no visor LCD, como mostram as figuras C e D.
6. Aparece "Er 1" no visor LCD como mostra a figura E: não podendo aparecer temperaturas no visor LCD quando a temperatura ambiente não estiver compreendida entre 10 °C e 35 °C.

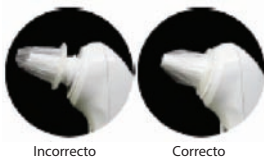


Nota: antes de se realizar a medição da temperatura, o termómetro auricular de infravermelhos deve ser estabilizado às condições ambientais de funcionamento durante um período de tempo mínimo de 30 minutos.

7. Desligar: O termómetro auricular de infravermelhos deve-se desligar automaticamente se estiver um minuto inactivo.

Nota:

- Para evitar a disseminação de germes, utilizar uma tampa da sonda descartável nova para cada medição da temperatura realizada.
- Verificar se a tampa da sonda está colocada correctamente antes de a utilizar (Ver as figuras à direita). Se a tampa da sonda estiver partida ou for descartável, colocar imediatamente uma tampa nova.



Limpeza e armazenamento:

1. Guardar o termómetro auricular de infravermelhos e a tampa da sonda descartável num local seco, sem pó, limpo e afastado da luz solar directa. A temperatura ambiente num local de armazenamento deve permanecer relativamente constante e dentro do intervalo compreendido entre -10 °C e 55 °C.
2. Utilizar uma gaze ou uma cotonete embebida em álcool (70%) para limpar o receptáculo do termómetro auricular de infravermelhos e a sonda de medição. Assegurar-se de que não entra nenhum líquido no interior do termómetro auricular de infravermelhos.

3. Nunca utilizar produtos de limpeza abrasivos, diluentes ou gasolina para limpar o aparelho e nunca o imergir dentro de água ou de outros líquidos de limpeza. Ter cuidado para não riscar a superfície do visor LCD ou da membrana da sonda.



Substituir as baterias:

1. Quando a tensão das baterias é fraca, aparece o símbolo "🔋" no visor LCD. Substituir as duas baterias do aparelho. O termómetro auricular de infravermelhos não funciona correctamente quando a tensão é fraca.
2. O termómetro auricular de infravermelhos é vendido com duas baterias alcalinas AAA de 1,5 V. Introduzir baterias novas quando aparecer o símbolo de tensão fraca no visor LCD.
3. Desapertar o parafuso, remover a tampa do compartimento das baterias e retirar as baterias gastas.
4. Colocar duas baterias novas com a polaridade correcta: + e -.
5. Retirar as baterias para evitar o derrame de fluido, se o aparelho estiver desligado há mais do que seis meses.

Especificações:

A norma adoptada é a EN12470-5:2003 termómetros clínicos – Artigo 5: desempenho de termómetros auriculares de infravermelhos (com valores máximos).

Este aparelho está em conformidade com os requisitos das normas IEC 60601-1, 60601-11 e IEC 60601-1-2

Intervalo de variação das temperaturas apresentadas: entre 34 °C e 44 °C

Aparece "L °C" no visor LCD quando a temperatura é inferior a 34 °C

Aparece "H °C" no visor LCD quando a temperatura é superior a 44 °C

Ambiente de funcionamento:

Temperatura: entre 16 °C e 35 °C

Humidade: < 80% HR

Condições de armazenamento e de transporte:

Temperatura: entre -10 °C e 55 °C

Humidade: entre 30 e 90% RH

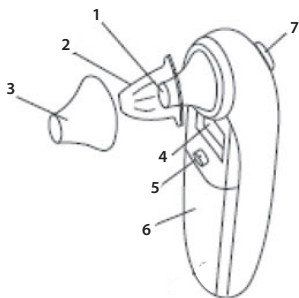
Intervalo de variação da temperatura da resolução apresentada: 0,1 °C

Exactidão: +/-0,2 °C (entre 35,5 °C e 42 °C)

Visor: ecrã de cristais líquidos de 4 dígitos

Consumo de energia: 0,6 mili de watts no modo de medição

Bateria: duas baterias alcalinas AAA de 1,5 V



1. Membrana da sonda
2. Tampa da sonda descartável
3. Protecção da sonda
4. Visor LCD
5. Botão Ligar/repor
6. Tampa do compartimento das baterias
7. Botão Medir

● Cuidados a ter

1. Antes de se realizar a medição da temperatura, o termómetro auricular de infravermelhos deve ser estabilizado ligado pelo menos durante 30 minutos.
2. Cada medição da temperatura requer a utilização de uma tampa da sonda descartável nova, caso contrário as leituras não serão exactas.
3. Manter o canal auditivo limpo ou os resultados de medição da temperatura serão incorrectos.
4. O símbolo "?" no visor LCD significa que o aparelho está pronto para ser utilizado.
5. Não riscar a membrana da sonda ou o termómetro auricular de infravermelhos perderá a eficácia.
6. Se não houver alterações no visor LCD depois de se premir qualquer um dos botões do aparelho, retirar as baterias e voltar a colocá-las.
7. Não utilizar o termómetro auricular de infravermelhos, se o canal auditivo do utilizador estiver inflamado.

8. "⚡": O grau de protecção contra choques eléctricos é o componente aplicado do tipo B.
9. "♻️": A eliminação das baterias e do aparelho deve ser feito em conformidade com as normas ambientais locais.



Manutenção:

Limpar apenas com um pano seco. Não utilizar solventes de limpeza ou produtos abrasivos.

Garantia:

Não é aceitável qualquer garantia ou responsabilidade devidas a alterações e modificações no produto ou de danos causados pela utilização incorrecta deste produto.

Geral:

Os designs e as especificações estão sujeitos a alteração sem aviso. Todos os logótipos, marcas e nomes dos produtos são marcas comerciais ou marcas registadas dos respectivos proprietários e são reconhecidas como tal neste documento.

Atenção:



Este produto encontra-se marcado com este símbolo. Significa que os produtos eléctricos e electrónicos usados não devem ser misturados com o lixo doméstico geral. Existe um sistema de recolha separado para estes produtos.

Este produto foi fabricado e fornecido em conformidade com todos os regulamentos e directivas relevantes, válidos para todos os estados membros da União Europeia. Além disso, está em conformidade com todas as especificações e regulamentos aplicáveis no país de venda.

Mediante pedido, será disponibilizada documentação formal. Isto inclui, mas não se limita a: Declaração de conformidade (e identidade do produto), ficha de dados de segurança de material e relatório de teste do produto.

Contactar o nosso centro de serviço de apoio ao cliente para obter assistência:

através do Website: <http://www.nedis.pt/pt-pt/contacto/formulario-de-contacto.htm>

através de e-mail: service@nedis.com

através do telefone: +31 (0)73-5991055 (durante o horário normal de expediente)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC s-Hertogenbosch, HOLANDA

Használata:

Az emberi test hőmérsékletét méri a hallójáratban

1. Az on/recall gombbal kapcsolja be a hőmérőt. Egy hangjelzést fog hallani, és az LCD kijelző az A ábrán látható feliratot mutatja egy másodperc múlva. Amint az LCD kijelző a B ábrán látható feliratot mutatja, a hőmérő használatra kész.



A ábra



B ábra



Újszülött – 1 éves korig



1 éves kortól – felnőttkorig

2. A fülkagylót felfelé és hátrafelé húzva egyenesítse ki a hallójáratot, hogy a dobhártya tisztán látható legyen.
- Egyévesnél fiatalabb gyereknél húzza a fület egyenesen hátra.

- Egyévesnél idősebb gyermek vagy felnőtt esetében a fület felfelé és hátra húzza.
(Vigyázat: Sok gyermekorvos 6 hónaposnál idősebb gyermekeknél javasolja fülhőmérő használatát).

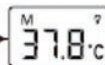
3. A fülkagyló húzása közben puhán illessze az érzékelőfejet a hallójáratba (legjobb, ha mélyen illeszti bele), majd nyomja meg a „kereső” gombot. Amint hangjelzést hall, engedje el a gombot. A hangjelzés azt jelenti, hogy kész a mérés. Vegye ki a hőmérőt a fülből. A kijelzőn leolvashatja a mért hőmérsékletet.

4. Újabb mérés: Újabb mérésnél húzza ki a „kereső” gombot, és várja meg, amíg a kijelzőn a „?” szimbólum megjelenik, majd az újabb méréshez nyomja meg ismét a „kereső” gombot.
Megjegyzés: Az egyes leolvasások közt legalább 1 percnél kell eltelni.

5. Keresés a memóriában: Az „Bekapcsolás/visszakeresés” gomb megnyomására a legutóbbi tíz mérés eredménye (9–0) jelenik meg az LCD kijelzőn, ld. C és D ábra.

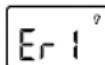


C ábra



D ábra

6. Az LCD kijelzőn az „ER 1” felirat (ld. E ábra) jelenik meg, ha a környezet hőmérséklete a 10 °C–35 °C közötti tartományon kívül esik.



E ábra

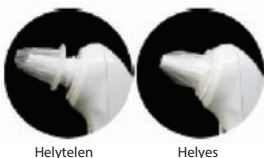
Megjegyzés: Mérés előtt a hőmérőt legalább 30 percen keresztül hagyni

kell a környezet körülményekhez stabilizálódni.

7. Kikapcsolás: A hőmérő automatikusan kikapcsol, ha egy percre nem használják.

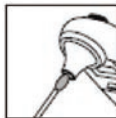
Megjegyzés:

- Baktériumok átvitelének megelőzése érdekében minden merés előtt új, eldobható huzatot helyezzen az érzékelőfejre.
- Gondoskodjon arról, hogy a huzat pontosan felfeküdjön az érzékelőfejre (ld. a jobb oldali ábrát). Ha a huzat elszakad, dobja ki, és azonnal helyezzen fel újat.



Tisztítás és tárolás:

1. A hőmérőt és az érzékelőfej eldobható huzatait száraz, portól és szennyeződéstől mentes helyen, közvetlen napsugárzástól védve tárolja. A tárolási hely környezeti hőmérséklete -10°C – 55°C közötti tartományban, azon belül meglehetősen egyenletes legyen.
2. 70%-os alkoholban megnedvesített ronggyal vagy pamutronggyal tisztítsa a hőmérő burkolatát és az érzékelőfejet. Ügyeljen arra, hogy a hőmérő belsejébe ne kerüljön folyadék.
3. Tisztításnál súrolószerek, hígító és benzin használatát mellőzze, a hőmérőt soha ne merítse vízbe vagy más mosófolyadékba. Vigyázzon, hogy meg ne károsítja az érzékelőfej membránjának felületét vagy a kijelzőt.



Az elemek cseréje:

1. Amikor az elemek feszültsége már alacsony, és az LCD kijelzőn a „” szimbólum jelenik meg, cserélje ki a két elemet. Alacsony elemfeszültség mellett a hőmérő nem működik pontosan.
2. A hőmérőhöz két db 1,5 V-os AAA méretű alkáli elemet mellékelünk. Amint az LCD kijelzőn az alacsony telepfeszültséget jelző szimbólum megjelenik, tegyen új elemeket a hőmérőbe.
3. Csavarja ki a csavart, vegye le az elemtartó rekesz fedelét, majd vegye ki a régi elemeket.

4. Helyezzen bele két új elemet, ügyelve a + és – polaritásjelzésekre.
5. Ha a hőmérőt hat hónapnál hosszabb ideig nem használja, a szivárgás megelőzése végett vegye ki belőle az elemeket.

Műszaki adatok:

A hőmérőt a következő normának megfelelően készítettük: EN12470-5:2003, klinikai hőmérők, 5. rész: infravörös fülhőmérők teljesítménye (legnagyobb készülékhez).

Ez a készülék összhangban van az IEC 60601-1, 60601-11 és IEC 60601-1-2 normák előírásaival

Hőmérséklet kijelzési tartomány: 34 °C–44 °C

L°C kijelzés jelenik meg, ha a testhőmérsékelt 34 °C alatt van

H°C kijelzés jelenik meg, ha a testhőmérsékelt 44 °C felett van

Használati környezet:

Hőmérséklet: 16 °C–35 °C

Páratartalom: < 80% RH

Tárolási és szállítási körülmények:

Hőmérséklet: -10 °C–55 °C

Páratartalom: 30–90% RH

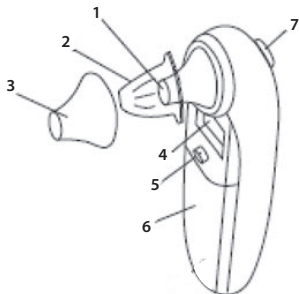
A kijelző felbontása: 0,1 °C-onként

Pontosság: +/-0,2 °C (35,5 °C–42,0 °C)

Kijelző: Folyadékkristályos kijelző, 4 számjegyű

Áramfogyasztás: 0,6 milliwatt mérési módban

Elem: Két db 1,5 V-os alkáli elem (AAA)



1. Érzékelőfej membránja
2. Érzékelőfej eldobható huzata
3. Érzékelőfej sapka
4. LCD kijelző
5. Bekapcsolás/visszakereses gomb
6. Elemtartó rekesz fedele
7. Kereső gomb

• Óvintézkedések

1. Mérés előtt a hőmérőnek legalább 30 percen keresztül kell stabilizálódnia a környezeti körülményekhez.
2. Az érzékelőfejre minden egyes mérés előtt új eldobható huzatot kell helyezni, különben pontatlanok lesznek a leolvasott értékek.
3. Tartsa tisztán a hallójáratát, különben nem lesz pontos a mérési eredmény.
4. Az LCD kijelzőn megjelenő „?” szimbólum azt jelenti, lebonyolíthatja a mérést a fülben.
5. Ne karcolja meg az érzékelőfej membránját, különben a hőmérő elveszti pontosságát.
6. Ha az LCD kijelző egyik gombra sem reagál, vegye ki, majd helyezze vissza az elemeket.
7. Ne használja a hőmérőt, ha gyulladásban van a hallójárat.
8. „⚡”: Áramütés elleni védelem: B típus.
9. „☒”: Az elemeket és a hőmérőt a helyi környezetvédelmi előírásoknak megfelelően kell kiselejtezni.



Karbantartás:

Csak száraz ronggyal tisztítsa. Ne használjon oldószert vagy súrolószereket.

Jótállás:

Nem vállalunk jótállást és felelősséget a terméken végzett változtatás vagy módosítás vagy a termék helytelen használata miatt bekövetkező károkért.

Általános tudnivalók:

A termék kialakítása és műszaki jellemzői előzetes értesítés nélkül is módosulhatnak. Minden logó, terméknév és védjegy a megfelelő tulajdonos védjegye vagy bejegyzett védjegye, azokat ennek tiszteletben tartásával említjük.

Figyelem:



Ezt a terméket ezzel a jelöléssel láttuk el. Azt jelenti, hogy az elhasznált elektromos és elektronikus termékeket tilos az általános háztartási hulladékhoz keverni. Begyűjtésüket külön begyűjtő létesítmények végzik.

Ez a termék az Európai Unió minden tagállamában érvényes vonatkozó rendelkezések és irányelvek betartásával készült és került forgalomba. Megfelel az értékesítési országban rá vonatkozó minden előírásnak és rendelkezésnek. Kérésre hivatalos dokumentációt is rendelkezésre bocsátunk. A dokumentáció a teljesség igénye nélkül a következőket tartalmazza: Megfelelőségi (és termékazonosság) Nyilatkozat, anyagbiztonsági adatlap, a termék vizsgálati jegyzőkönyve.

Támogatással kapcsolatos ügyekben keresse ügyfélszolgálatunkat:

webhely: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

e-mail: rendeles@hqnedis.hu

telefon: +31 (0)73-5991055 (munkaidőben)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC s-Hertogenbosch, HOLLANDIA

Laitteen käyttöohjeet:

Ihmisen kehon lämpötilan mittaaminen korvakäytävästä

1. Paina päälle/palautus -painiketta mittarin päälle kytkemiseksi, laitteesta kuuluu merkkiääni ja LCD-näyttöön tulee näkyviin kuva A yhden sekunnin ajaksi. Kun LCD-näytössä näkyy kuva B, mittari on valmis mittaukseen.
 2. Suorista korvakäytävä vetämällä ulkokorvaa ylös- ja taaksepäin niin, että tärykalvo näkyy selvästi.
 - Alle 1 vuoden ikäiset lapset: vedä korvaa suoraan taaksepäin.
 - Yli 1 vuoden ikäiset lapset ja aikuiset: vedä korvaa ylös- ja taaksepäin. (Varoitus: Monet lastenlääkärit suosittelevat korvaläkuemittarin käyttöä yli 6 kuukauden ikäisille lapsille).
 3. Aseta anturi ulkokorvaa vetäessä hyvin korvakäytävään (paras tulos saavutetaan asettaessa mittari syvälle), paina „selaa” -painiketta. Vapauta painike silloin, kun mittarista kuuluu merkkiääni. Merkkiääni ilmoittaa mittauksen loppuun suorituksesta. Poista kuuemittari korvasta. Näytössä näkyy mitattu lämpötila.
 4. Uudelleen mittaus: Jos lämpötila halutaan mitata uudelleen, paina ylös „selaa” -painike ja odota kunnes merkki „?” tulee näyttöön, paina sen jälkeen „selaa” -painiketta mittauksen uudelleen suorittamiseksi. Huom: Mittauksien välille on jätettävä vähintään 1 min aikaa.
 5. Muistihaku: Paina „päälle/palautus” -painiketta, viimeiset kymmenen muistia (Nro 9–0) näkyvät LCD-näytössä vuoron perään kuvan C ja kuvan D mukaisesti.
 6. LCD-näytössä näkyy „Er 1” kuvan E mukaisesti eikä se voi näyttää lämpötilaa silloin, kun ympäristölämpötila on 10 °C–35 °C.
- Huom: Ennen mittauksia kuuemittari tulaa vakauttaa käyttöolosuhteisiin vähintään 30 minuutin ajan.
7. Sammutus: Kuuemittari sammuu automaattisesti, jos mitään painiketta ei



Kuva A



Kuva B



Vastasyntynyt
– 1 vuoden
ikäinen



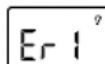
1 vuoden
ikäinen –
aikuinen



Kuva C



Kuva D



Kuva E

kosketa yhteen minuuttiin.

Huom:

- Taudinaiheuttajien leviämisen estämiseksi suositellaan käytettäväksi uutta kertakäyttöistä anturin suoja jokaisella käyttökerralla.
- Tarkista, että anturin suoja on tiukasta paikoillaan ennen mittarin käyttöä (katso oikeanpuoleiset kaaviot). Jos anturin suojassa on vaurioita, hävitä se ja ota välittömästi käyttöön uusi suoja.



Puhdistus ja säilytys:

1. Säilytä kuumemittaria ja kertakäyttöistä anturin suojaa kuivassa paikassa, suojassa pölyltä ja kontaminaatiolta ja suoralta auringonvalolta. Säilytyspaikan ympäristölämpötilan tulee olla suhteellisen pysyvä ja välillä -10°C – 55°C .
2. Puhdista kuumemittarin ulkokuori ja mittaasanturi alkoholi- tai alkoholiin (70%) kostutetulla puuvillapuikolla. Varmista, ettei kuumemittarin sisälle pääse nestettä.
3. Älä koskaan käytä kuluttavia puhdistusaineita, liuottimia tai bensiiniä laitteen puhdistukseen. Mittaria ei myöskään saa upottaa veteen tai muihin puhdistusaineisiin. Varo naarmuttamasta anturikalvoa tai näyttöä.



Paristojen vaihto:

1. Kun paristojännite on alhainen, LCD-näytössä näkyy merkki „”. Vaihda tällöin mittariin kaksi uutta paristoa. Kuumemittari ei toimi oikein sen paristojännitteen ollessa alhainen.
2. Kuumemittari toimitetaan kahden heikosti emäksistä 1,5 V AAA-paristoa. Aseta uudet paristot mittariin silloin, kun alhaisen jännitteen merkki ilmestyy LCD-näyttöön.
3. Irrota ruuvi ja poista paristokotelon kansi ja poista paristot.
4. Aseta kaksi uutta paristoa merkintöjen + ja – mukaisesti.
5. Poista paristot mittarista niiden vuotamisen välttämiseksi, jos sitä ei käytetä yli kuuteen kuukauteen.

Tekniset tiedot:

Mittari täyttää kliinisten kuumemittarien standardin EN12470-5:2003 – osan 5: infrapunakuumemittarien suorituskyky (maksimi).

Laite täyttää direktiivien IEC 60601-1, 60601-11, ja IEC 60601-1-2 vaatimukset

Mitattava lämpötilaväli: 34 °C–44 °C

Näytössä näkyy L°C, jos lämpötila on alle 34 °C

Näytössä näkyy H°C, jos lämpötila on yli 44 °C

Käyttöolosuhteet:

Lämpötila: 16 °C–35 °C

Kosteus: < 80% RH

Säilytys- jakuljetusolosuhteet:

Lämpötila: -10 °C–55 °C

Kosteus: 30–90% RH

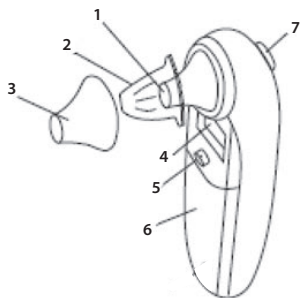
Näyttöresoluution lämpötilaväli: 0,1 °C

Tarkkuus: +/-0,2 °C (35,5 °C–42,0 °C)

Näyttö: Nestekidenäyttö, 4 lukua

Tehon kulutus: 0,6 miljoonaa wattia mittaustilassa

Paristo: Kaksi 1,5 V heikosti emäksistä paristoa (AAA)



1. Anturikalvo
2. Kertakäyttöinen anturin suoja
3. Anturin korkki
4. LCD-näyttö
5. Päälle/palautus -painike
6. Paristokotelon kansi
7. Selauspainike

• Varoitukset

1. Ennen mittausta kuumemittari tulee vakauttaa käyttöolosuhteisiin vähintään 30 minuutin ajan.
2. Uusi kertakäyttöinen anturin suoja on välttämätön jokaisella mittauskerralla, muutoin mittaustulokset eivät ole tarkkoja.
3. Pidä korvakäytävä puhtaan, muutoin mittaustulokset eivät ole tarkkoja.
4. LCD-näytön merkki „?” ilmoittaa laitteen mittaussuorituskyvystä.
5. Älä naarmuta anturikalvoa, muutoin mittarin tehokkuus heikkenee.
6. Jos LCD-näytössä ei tapahdu mitään painikkeita painaessa, poista paristot ja aseta ne uudelleen paikoilleen.
7. Älä käytä kuumemittaria, jos korvakäytävä on tulehtunut.
8. „⚡”: Sähköiskun suojausaste on tyyppi B osa.
9. „X”: Paristot ja laite tulee hävittää ympäristövaatimusten mukaisesti.



Huolto:

Puhdista ainoastaan kuivalla liinalla. Älä käytä liuottimia tai hankaussaineita.

Takuu:

Takuu ja vastuuvuorollisuus mitätöityvät, jos tuote vaurioituu siihen tehtyjen muutoksien tai sen väärinkäytön takia.

Yleistä:

Muutoksia malliin ja teknisiin ominaisuuksiin voidaan tehdä ilmoituksetta. Kaikki logot, merkit ja tuotenimet ovat niiden vastaavien omistajien tuotemerkkejä tai rekisteröityjä tuotemerkkejä ja niitä on käsiteltävä sellaisina.

Huomio:



Tämä tuote on merkitty tällä symbolilla. Se merkitsee, ettei käytettyjä sähkö- tai elektronisia tuotteita saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Kyseisille tuotteille on olemassa erillinen keräysjärjestelmä.

Tämä tuote on valmistettu ja toimitettu noudattaen kaikkia sitä koskevia asetuksia ja direktiivejä, jotka ovat voimassa kaikissa Euroopan unionin jäsenvaltioissa. Se täyttää myös kaikki myyntimaassa sovellettavat vaatimukset ja määräykset. Viralliset asiakirjat ovat saatavilla pyynnöstä. Asiakirjoihin sisältyvät seuraavat, mutta näihin rajoittumatta: Vaatimustenmukaisuusvakuutus (ja tuotteen tunniste), käyttöturvallisuustiedote, tuotteen testiraportti.

Saat neuvoja ottamalla yhteyttä asiakaspalveluumme:

verkkosivun kautta: <http://www.nedis.fi/fi-fi/ota-yhteytta/ytteyslomake.htm>

sähköpostilla: service@nedis.com

puhelimitse: +31 (0)73-5991055 (toimistoaikoina)

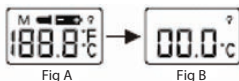
NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC's-Hertogenbosch, ALANKOMAA

Användning:

Mäter kroppstemperaturen i öronkanalen

- Tryck på på/minne-knappen för att sätta på termometern. Nu hörs ett pipljud och displayen ser ut som i Fig A i en sekund. När displayen ser ut som i Fig B, är termometern klar för mätning.
- Försök att dra ytterörat lite uppåt och bakåt så att öronkanalen blir fri.
 - För barn under 1 år, dra örat rakt bakåt.
 - För barn över 1 år och vuxna, dra örat uppåt och bakåt.

(Obs! Många barnläkare rekommenderar att örontermometrar används från 6 månader).
- Samtidigt som du drar i ytterörat sätter du in sonden ordentligt i öronkanalen (det är bäst att sätta in den djupt) och tryck på sökknapp. Släpp den när du hör en signal. En signal anger att mätningen är klar. Ta ut termometern ur örat. Displayen visar den uppmätta temperaturen.
- Mät igen: Vill du mäta igen trycker du på sökknapp och väntar tills symbolen " ? " visas, tryck sedan på sökknapp igen och mät en gång till. Obs! Tiden mellan varje avläsning bör inte vara mindre än en minut.
- Sök i minnet: Tryck på "on/recall"-knappen så visas de senaste tio avläsningarna (No. 9–No.0) på displayen enligt Fig C och Fig D.
- Displayen visar "ER 1" som Fig E och kan inte visa temperaturer när den omgivande temperaturen är 10 °C till 35 °C.



Nyfödd – 1 år



1 år – vuxen

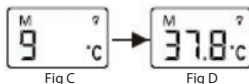


Fig C

Fig D

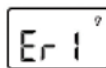


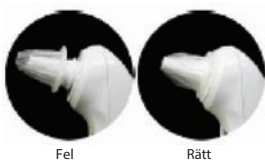
Fig E

Obs! Före mätningen ska termometern stabiliseras vid den omgivande temperaturen i minst 30 min.

- Stäng av: Termometern ska stängas av automatiskt inom en minut när den inte används.

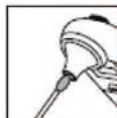
Obs!

- Använd ett nytt engångsskydd på sonden varje gång för att undvika att bakterier sprids.
- Kontrollera att skyddet sitter fast ordentligt på sonden innan den används (se diagrammen till höger). Om sondskyddet är skadat ska det slängas och bytas ut med en gång.



Rengöring och förvaring:

1. Förvara termometern och engångsskydden på ett torrt ställe i en miljö fri från damm, föroreningar och direkt solljus. Den omgivande temperaturen bör inte växla för mycket och ligga inom intervallet -10 °C till 55 °C.
2. Använd en bomullstuss med alkohol (70 %) eller motsvarande för att rengöra termometerfodralet och mätsonden. Se till att ingen vätska tränger in i termometern.
3. Använd aldrig frätande rengöringsmedel, thinner eller bensin för rengöring och sänk aldrig ner instrumentet i vatten eller rengöringsvätskor. Var försiktig så att du inte skrapar ytan på sondens membran eller display.



Byte av batterier:

1. När batterinivån är låg visas "  " på displayen. Sätt då in två nya batterier i termometern. Termometern är inte tillförlitlig om batterinivån är låg.
2. Två 1,5 V AAA alkaliska batterier medföljer termometern. Sätt in nya batterier när symbolen för låg batterinivå visas på displayen.
3. Skruva loss skruven och ta bort batteriluckan och ta ut de gamla batterierna.
4. Sätt in två nya batterier enligt + och - markeringarna.
5. Om inte termometern används på sex månader eller mer bör batterierna tas ut för att undvika läckage.

Specifikation:

Vi har följt standard EN12470-5:2003 clinical thermometers – Part 5: performance of infrared ear thermometers (with maximum device).

Denna apparat uppfyller kraven för IEC 60601-1, 60601-11, och IEC 60601-1-2

Intervall för uppmätt temperatur: 34 °C–44 °C

Displayen visar L°C när temperaturen är under 34 °C

Displayen visar H°C när temperaturen är över 44 °C

Driftmiljö:

Temperatur: 16 °C–35 °C

Fuktighet: < 80 % RH

Förvaring och transport:

Temperatur: -10 °C–55 °C

Fuktighet: 30–90 % RH

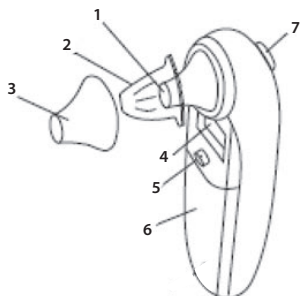
Displayupplösning temperaturintervall: 0,1 °C

Precision: $\pm 0,2^{\circ}\text{C}$ (35,5 °C–42,0 °C)

Display: Flytande kristalldisplay, 4-siffrig

Strömförbrukning: 0,6 miljoner watt i mätläge

Batteri: Två 1,5 V alkaliska batterier (AAA)



1. Sondmembran
2. Engångsskydd för sond
3. Sondlock
4. Display
5. På/minne-knapp
6. Batteriskydd
7. Söknapp

• OBS!

1. Termometern ska stabiliseras minst 30 min före mätningen.
2. Nytt engångsskydd ska användas för varje mätning, annars kan felaktiga värden uppstå.
3. Försök hålla öronkanalen fri, annars kan mätresultatet bli felaktigt.
4. Symbolen "???" på displayen visar att du kan mäta i örat.
5. Se till så att du inte repar sondmembranet, det finns då risk för att termometern inte fungerar som den ska.
6. Om displayen inte ändras när du trycker ner någon knapp, ta då ur batterierna, sätt in dem och försök igen.
7. Använd inte termometern vid inflammation i öronkanalen.
8. "⚡": Grad av skydd mot elstötar är typ B.
9. "X": Kassering av batterier och apparat ska ske i enlighet med gällande bestämmelser.



FÖRSIKTIGHET
HÅLL BATTERIET
OPPNÄ INTE



Underhåll:

Torka endast av med torr trasa. Använd inga rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel eller slipmedel.

Garanti:

Varken garanti eller skadeståndsskyldighet gäller vid ändringar eller modifieringar av produkten, eller för skador som har uppstått på grund av felaktig användning av denna produkt.

Allmänt:

Utseende och specifikationer kan komma att ändras utan föregående meddelande. Alla logotyper och produktnamn är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör sina ägare och är härmed erkända som sådana.

Obs:



Denna produkt är märkt med denna symbol. Produkten är märkt med denna symbol som betyder att använda elektriska eller elektroniska produkter inte får slängas bland vanliga hushållssopor. Det finns särskilda återvinningssystem för dessa produkter.

Den här produkten har tillverkats och levereras i enlighet med alla relevanta regler och direktiv som gäller för alla medlemsstater inom Europeiska Unionen. Den efterlever även alla tillämpliga specifikationer och regler i försäljningslandet.

Formell dokumentation finns att beställa på begäran. Detta omfattar, men är inte begränsat till: Deklaration om överensstämmelse (och produktidentitet), materialsäkerhetsdatablad, produkttestrapport.

Kontakta vår kundtjänst för att få hjälp:

via webbplatsen: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

via e-post: service@nedis.com

via telefon: +31 (0)73-5991055 (under kontorstid)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, NEDERLÄNDERNA

Způsob použití:

Měření tělesné teploty v ušním kanálu

1. Stiskněte tlačítko zap/vyvolání paměti, uslyšíte krátký zvukový signal a na displeji se objeví na cca 1 vteřinu nápis dle Obr. A. Jakmile se na displeji zobrazí nápis dle Obr. B, teploměr je připraven k měření.
2. Vytažením vnějšího ucha nahoru a jeho uvolněním napřímíte ušní kanál až uvidíte ušní bubínek.
- Dětem do 1 roku rovnou stáhněte dolů vnější ucho.
- Dětem nad 1 rok a dospělým povytáhněte vnější ucho nahoru a pak zpět. (Upozornění: Mnoho dětských lékařů doporučuje používat ušní teploměr pro děti starší 6 měsíců).
3. Během vytažení vnějšího ucha zasuněte jemně sondu do ušního kanálu (dostatečně hluboko) a stiskněte tlačítko „vyhledávání“. Po zaznění krátkého pípnutí tlačítko uvolněte. Další pípnutí informuje o ukončení měření. Vytáhněte teploměr z ucha. Displej zobrazuje naměřenou teplotu.
4. Opakované měření: Měříte-li teplotu znovu, uvolněte, prosím, tlačítko „vyhledávání“ a počkejte, až se na displeji objeví symbol „?“, pak stiskněte tlačítko „vyhledávání“ a měřte znovu.
Poznámka: Doba mezi jednotlivými měřeními nesmí být kratší než 1 minuta.
5. Prohlížení paměti: Stiskněte tlačítko „zap/vyvolání paměti“ a na displeji se postupně zobrazí teplota posledních deseti měření (číslo 9 až 0), jak je vidět na Obr. C a Obr. D.
6. Pohybuje-li se okolní teplota mimo rozsah 10 °C–35 °C, teploměr nemůže změřit teplotu a na displeji se zobrazí „Er 1“ (viz Obr. E).



Obr. A



Obr. B



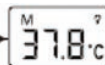
Novorozenec –
1letý



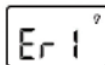
1letý – dospělý



Obr. C



Obr. D



Obr. E

Poznámka:

- Pro každé měření použijte nový jednorázový kryt sondy. Zamezí se tím šíření mikrobů.
- Před měřením se přesvědčte, je-li kryt sondy dostatečně pevně nasazený (podívejte se na obrázek vpravo). Poškozenou nebo prasklou sondu ihned vyhoďte.



Nesprávně



Správně

Čistění a skladování:

1. Teploměr a jednorázové kryty sondy ukládejte do suchého a bezprašného prostředí mimo dopad přímého slunečního světla. Okolní teplota místa uložení by se měla pohybovat na přijatelné stálé hodnotě v rozmezí -10 °C až 55 °C.
2. Kryt a měřící sondu teploměru čistěte alkoholovým tampónem nebo bavlněným tamponem navlhčeným alkoholem (70%). Zabráňte vniknutí kapaliny dovnitř těla teploměru.
3. Nikdy nepoužívejte brusné čisticí prostředky, ředidla nebo benzin. Teploměr nikdy nenamáčejte do vody nebo jiných čisticích tekutin. Chraňte povrch displeje a membrány sondy před poškrábáním.



Výměna baterií:

1. Malé napětí baterií je na displeji indikováno symbolem „“, v tom případě nahraďte vybité baterie v teploměru dvěma novými. Při nízkém napětí baterií teploměr nemůže pracovat správně.
2. Teploměr je dodáván se dvěma alkalickými bateriemi 1,5 V AAA. Jakmile se na displeji objeví symbol nízkého napětí, vyměňte vybité baterie za nové.
3. Uvolněte šroubek, vyjměte kryt baterií a vytáhněte vybité baterie.
4. Vložte dvě nové baterie, dodržujte přitom +/- polaritu.
5. Pokud nebudete používat teploměr déle než 6 měsíců, baterie vyjměte, předejdete vytečení baterií.

Technická data:

Výrobce přijímá normu EN12470-5:2003 o klinických teploměrech – část 5: činnost infračervených ušních teploměrů (v plném rozsahu).

Toto zařízení splňuje požadavky norem IEC 60601-1, 60601-11, and IEC 60601-1-2

Rozsah zobrazení teplot: 34 °C–44 °C

Při teplotě pod 34 °C se na displeji zobrazí symbol L°C

Při teplotě nad 44 °C se na displeji zobrazí symbol H°C

Pracovní prostředí:

Teplota: 16 °C–35 °C

Vlhkost: < 80% RH

Transportní a skladovací podmínky:

Teplota: -10 °C–55 °C

Vlhkost: 30–90% RH

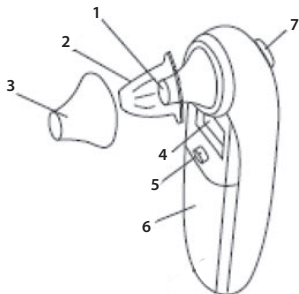
Rozlišovací schopnost zobrazení teploty: 0,1 °C

Přesnost měření: +/-0,2 °C (35,5 °C–42,0 °C)

Displej: Displej s tekutými krystaly, 4 číslice

Příkon: 0,6 μW při měření

Baterie: Dvě alkalické baterie 1,5 V (typ AAA)



1. Membrána sondy
2. Jednorázový kryt sondy
3. Víčko sondy
4. LCD
5. Tlačítko zap/vyvolání paměti
6. Kryt baterií
7. Tlačítko Vyhledávání

● Upozornění

1. Před měřením je nutné teploměr stabilizovat po dobu alespoň 30 min v daném prostředí.
2. Pro každé měření je nutné použít nový kryt sondy, jinak bude měření nepřesné.
3. Udržujte ušní kanál čistý, jinak bude měření nepřesné.
4. Symbol „?” informuje, že můžete měřit v uchu.
5. Nepoškrábejte povrch membrány, jinak ztratí teploměr účinnost.
6. Pokud se po stisknutí libovolného tlačítka zobrazení na displeji nezmění, vyjměte a znovu vložte do teploměru baterie.
7. Při zánět ucha teploměr nepoužívejte.
8. „⚡”: Stupeň ochrany proti elektrickému šoku je Typu B.
9. „♻️”: Likvidace použité baterie a zařízení podléhá místním pravidlům o ochraně životního prostředí.



Údržba:

K čištění používejte pouze suchý hadřík. Nepoužívejte čisticí rozpouštědla ani abrazivní čisticí prostředky.

Záruka:

Za změny, úpravy nebo poškození zařízení v důsledku nesprávného zacházení není nesena zodpovědnost a není na ně poskytována záruka.

Obecné upozornění:

Design a specifikace výrobku mohou být změněny bez předchozího upozornění. Všechna loga a obchodní názvy jsou registrované obchodní značky příslušných vlastníků a jsou chráněny zákonem.

Upozornění:



Tento výrobek je označen tímto symbolem. To znamená, že se s výrobkem musí zacházet jako s nebezpečným elektrickým a elektronickým odpadem a nelze jej po skončení životnosti vyhazovat s běžným domácím odpadem. Pro likvidaci těchto výrobků existují zvláštní sběrné systémy.

Tento produkt byl vyroben a je dodáván v souladu se všemi příslušnými nařízeními a směrnicemi platnými ve všech členských státech Evropské Unie. Splňuje také veškeré relevantní specifikace a předpisy státu, ve kterém se prodává. Oficiální dokumentaci lze získat na vyžádání. Patří sem např: Prohlášení o shodě (a identifikace produktu), materiálový bezpečnostní list, zpráva o testování produktu.

V případě dotazů kontaktujte naše oddělení služeb zákazníkům:

Webové stránky: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

E-mail: service@nedis.com

Telefon: +31 (0)73-5991055 (během otevírací doby)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, NIZOZEMSKO

Modul de utilizare:

Acest termometru măsoară temperatura corpului în tractul auditiv

1. Apăsați butonul Pornit/Apelarea memoriei pentru a porni termometrul. Se va auzi un bip, afișajul LCD se va aprinde după o secundă și va arăta ca în figura A. În momentul în care afișajul LCD va arăta ca cel prezentat în figura B, aparatul este pregătit pentru utilizare.
2. Îndreptați tractul auditiv prin tragerea în sus și înapoi a lobului urechii, pentru a avea o imagine clară a timpanului.

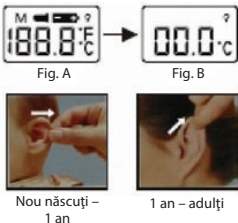


Fig. A

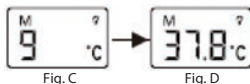
Fig. B

Nou născuți - 1 an

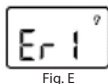
1 an - adulți
- La copiii sub 1 an, trageți înapoi lobul urechii.
- La copiii de peste un an și la adulți, trageți lobul urechii în sus și înapoi. (Atenție: Mai mulți medici pediatri recomandă utilizarea termometrelor de ureche doar la copiii care au împlinit 6 luni).
3. În timp ce trageți de lobul urechii, introduceți sonda în mod confortabil în tractul auditiv (cea mai bună soluție este introducerea ei cât mai adâncă), după care apăsați butonul „Scanare”. În momentul în care auziți un bip, lăsați sonda. Bipul care se aude indică faptul că măsurarea temperaturii s-a terminat. Scoateți termometrul din urechea persoanei respective. Pe afișaj se poate citi temperatura măsurată.
4. Repetarea măsurării temperaturii: Dacă doriți repetarea măsurării temperaturii, deblocați butonul „Scanare” și așteptați până când simbolul „?” apare pe afișaj, după care apăsați butonul „Scanare” pentru a putea efectua operațiunea de măsurare.

Observație: Intervalul de timp dintre două măsurători consecutive trebuie să fie de minim 1 minut.

5. Căutarea în memorie: Apăsăți pe butonul „Pornit/Apelarea memoriei”, ultimele zece date memorate (No. 9–No. 0) vor apărea unul după altul pe afișajul LCD, conform figurii C și D.



6. Dacă temperatura mediului înconjurător nu se încadrează în limitele: 10 °C–35 °C, pe afișajul LCD va apărea „ER 1”, vezi figura E și nu se va afișa nicio valoare a temperaturii corporale.

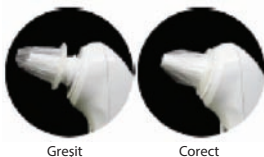


Observație: Înainte de prima măsurare a temperaturii termometrul trebuie stabilizat cel puțin 30 de minute la temperatura ambiantă.

7. Oprire: În mod normal termometrul trebuie să se oprească la un minut după ultima manipulare a lui.

Observație:

- Pentru a evita răspândirea bacteriilor, vă rugăm să utilizați o nouă apărătoare de sondă de unică folosință la fiecare măsurare a temperaturii.
- Înainte de utilizare vă rugăm să verificați dacă apărătoarea sondei a fost fixată în mod corespunzător (vă rugăm să consultați diagramele din dreapta). Dacă apărătoarea sondei este spartă, aruncați-o și puneți imediat una nouă.



Curățare și păstrare:

1. Păstrați termometrul și apărătoarea de unică folosință a sondei într-un loc uscat, ferite de praf, contaminare și de razele directe ale soarelui. Temperatura ambiantă a locului de păstrare trebuie să rămână relativ constantă, între limitele de -10 °C–55 °C.
2. Utilizați un tampon sau un bețișor cu vată îmbibate în alcool medicinal (70%) pentru a curăța carcasa termometrului și sonda de măsurare. Aveți grijă să nu pătrundă niciun lichid în interiorul termometrului.

3. Nu utilizați niciodată agenți de curățare abrazivi, diluanți sau benzină pentru a curăța produsul și nu cufundați niciodată instrumentul de măsură în apă sau în alte lichide de curățare. Aveți grijă să nu zgâriați niciodată suprafața membranei sondei sau suprafața afișajului.



Înlocuirea bateriilor:

1. Dacă bateriile sunt slăbite, pe afișajul LCD va apărea simbolul „”. În acest moment vă rugăm să înlocuiți bateriile și să introduceți două baterii noi aparat. Dacă bateriile sunt slăbite, nu se poate asigura acuratețea valorilor indicate de termometru.
2. Termometrul este livrat cu două baterii alcaline AAA, de 1,5 V fiecare. Dacă pe afișajul LCD a apărut simbolul baterii slăbite, vă rugăm să introduceți două baterii noi.
3. Deșurubați șurubul de fixare al capacului compartimentului bateriilor, îndepărtați capacul, după care scoateți bateriile vechi din aparat.
4. Introduceți două baterii noi în aparat, respectând polaritățile + și -.
5. Pentru a evita curgerea lor, vă rugăm să scoateți bateriile din aparat dacă acesta nu va fi folosit pentru mai mult de 6 luni.

Specificații tehnice:

La acest aparat noi am adoptat standardul EN12470-5:2003, care se referă la termometrele de uz clinic – Partea 5: Performanțele termometrelor de ureche cu infraroșu (cu aparat maxim).

Acest aparat este în conformitate cu cerințele expuse în IEC 60601-1, 60601-11 și IEC 60601-1-2

Plaja de afișare a temperaturii: 34 °C–44 °C

În cazul în care temperatura nu atinge 34 °C, pe afișaj va apare L °C

În cazul în care temperatura depășește 44 °C, pe afișaj va apare H °C

Ambientul operațional:

Temperatura: 16 °C–35 °C

Umiditatea: < 80% RH

Condiții de păstrare și transport:

Temperatura: -10 °C–55 °C

Umiditatea: 30–90% RH

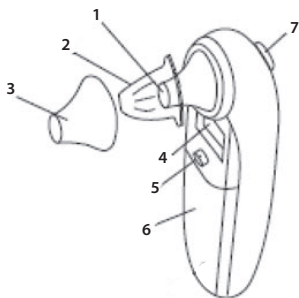
Gradațiile de pe afișaj: 0,1 °C

Acuratețea: +/-0,2 °C (35,5 °C–42,0 °C)

Afișajul: LCD, cu 4 cifre

Consumul de curent: 0,6 millionimi de W în modul de măsurare

Bateriile: Două baterii alcaline de tip AAA, de 1,5 V fiecare



1. Membrana sondei
2. Apărătoarea de unică folosință a sondei
3. Capacul sondei
4. Afișaj LCD
5. Butonul Pornit/Apelarea memoriei
6. Capacul compartimentului bateriilor
7. Butonul de scanare

● Atenționări speciale

1. Înainte de prima măsurare a temperaturii termometrul trebuie să fie stabilizat cel puțin 30 de minute la temperatura ambiantă.
2. La fiecare măsurare a temperaturii trebuie utilizată o nouă apărătoare de sondă de unică folosință, altfel o să apară valori eronate ale temperaturii măsurate.
3. Vă rugăm să păstrați curat tractul Dvs. auditiv, altfel rezultatelor măsurărilor pot fi eronate.
4. Simbolul „?” de pe afișajul LCD indică faptul că se poate trece la efectuarea măsurării temperaturii în ureche.
5. Vă rugăm să nu zgâriați membrana sondei, că altfel s-ar putea reduce eficacitatea termometrului.

6. Dacă la apăsarea vreunui buton afișajul LCD rămâne neschimbat, vă rugăm să scoateți bateriile și să le introduceți din nou.
7. Vă rugăm să nu utilizați termometrul dacă ați avut o inflamare a tractului auditiv.
8. „⚡”: Gradul de protecție împotriva electrocutării este de tipul B din partea aplicată.
9. „X”: Aruncarea la gunoi a bateriei și a aparatului uzat trebuie să se facă în conformitate cu reglementările locale de protecția mediului.



Întreținere:

Curățarea trebuie făcută cu o cârpă uscată. Nu folosiți solvenți sau agenți de curățare abrazivi.

Garanție:

Nu oferim nicio garanție și nu ne asumăm niciun fel de responsabilitate în cazul schimbărilor sau modificărilor aduse acestui produs sau în cazul deteriorării cauzate de utilizarea incorectă a produsului.

Generalități:

Designul și specificațiile produsului pot fi modificate fără o notificare prealabilă. Toate siglele mărcilor și denumirile produselor sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale proprietarilor de drept și prin prezenta sunt recunoscute ca atare.

Atenție:



Pe acest produs se află acest marcaj. Acesta semnifică faptul că produsele electrice și electronice nu trebuie eliminate odată cu gunoiul menajer. Aceste produse au un sistem separat de colectare.

Acest produs a fost fabricat și furnizat în conformitate cu toate reglementările și directivele relevante, valabile în toate statele membre ale Uniunii Europene. Acesta este, de asemenea, conform cu toate specificațiile și reglementările aplicabile în toate țările în care se vinde.

Documentația originală este disponibilă la cerere. Aceasta include, fără a se limita la acestea, următoarele: Declarația de Conformitate (și identitatea produsului), Fișa de date pentru Siguranța Materialului, raportul de testare a produsului.

Vă rugăm să contactați biroul nostru de asistență clienți:

de pe site: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

prin e-mail: service@nedis.com

prin telefon: +31 (0)73-5991055 (în timpul orelor de lucru)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC s-Hertogenbosch, Olanda

Τρόπος χρήσης:

Μέτρηση της θερμοκρασίας του ανθρώπινου σώματος μέσω του αυτιού

- Πιέστε το κουμπί ενεργοποίησης/ανάκλησης για να ενεργοποιήσετε το θερμόμετρο. Θα ακουστεί ένα ηχητικό σήμα και στην οθόνη LCD θα εμφανιστούν οι ενδείξεις της εικ. Α σε ένα δευτερόλεπτο. Μόλις στην οθόνη LCD εμφανιστεί η ένδειξη της εικ. Β, η συσκευή είναι έτοιμη για μέτρηση.
 - Ευθυγραμμίστε το ακουστικό κανάλι τραβώντας το εξωτερικό μέρος του αυτιού προς τα πάνω και πίσω για να βλέπετε καθαρά το τύμπανο.



Εικ. Α



Βρέφος – 1 έτος

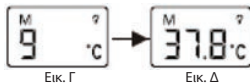


Εικ. Β

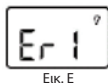


1 έτος – ενήλικος
 - Για παιδιά κάτω του 1 έτους, τραβήξτε το αυτί μόνο προς τα πίσω.
 - Για παιδιά 1 έτους και πάνω και για ενήλικες, τραβήξτε το αυτί προς τα πάνω και πίσω.
(Προσοχή: Αρκετοί παιδίατροι συνιστούν τη χρήση των θερμομέτρων αυτιού σε παιδιά ηλικίας άνω των 6 μηνών).
 - Καθώς τραβάτε το εξωτερικό μέρος του αυτιού, τοποθετήστε με προσοχή τον αισθητήρα στο ακουστικό κανάλι (κατά προτίμηση σε βάθος) και πιέστε το κουμπί «σάρωση». Αφήστε το μόλις ακουστεί το ηχητικό σήμα. Το ηχητικό σήμα υποδεικνύει ότι η μέτρηση ολοκληρώθηκε. Αφαιρέστε το θερμόμετρο από το αυτί. Στην οθόνη εμφανίζεται η θερμοκρασία μέτρησης.
 - Επανάληψη της μέτρησης: Αν θέλετε να επαναλάβετε τη μέτρηση, αφήστε το κουμπί «σάρωση» και περιμένετε μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη το σύμβολο «?». Έπειτα πιέστε ξανά το κουμπί «σάρωση» για επανάληψη της μέτρησης.
- Σημείωση: Μεταξύ των μετρήσεων θα πρέπει να μεσολαβεί τουλάχιστον 1 λεπτό.

- Αναζήτησης στη μνήμη: Πιέστε το κουμπί «ενεργοποίηση/ανάκληση». Οι τελευταίες δέκα εγγραφές (αρ. 9–αρ. 0) θα εμφανιστούν με τη σειρά στην οθόνη LCD σύμφωνα με την εικ. Γ και την εικ. Δ.



- Όταν η θερμοκρασία περιβάλλοντος βρίσκεται εκτός της περιοχής 10 °C έως 35 °C, στην οθόνη LCD εμφανίζεται η ένδειξη «ER 1» σύμφωνα με την εικ. Ε και δεν μπορεί να εμφανιστεί η θερμοκρασία.



Σημείωση: Πριν τη μέτρηση το θερμόμετρο θα πρέπει να σταθεροποιηθεί σε συνθήκες λειτουργίας για τουλάχιστον 30 λεπτά.

- Απενεργοποίηση: Το θερμόμετρο πρέπει να απενεργοποιείται αυτόματα σε ένα λεπτό, χωρίς να πατηθεί κανένα κουμπί.

Σημείωση:

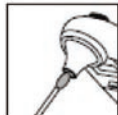
- Για την αποφυγή μετάδοσης μικροβίων, χρησιμοποιήστε νέο κάλυμμα αισθητήρα μιας χρήσης σε κάθε μέτρηση.
- Βεβαιωθείτε ότι το κάλυμμα αισθητήρα έχει στερεωθεί σωστά πριν τη χρήση (βλ. διαγράμματα δεξιά). Αν το κάλυμμα αισθητήρα είναι σπασμένο ή ελαττωματικό, αντικαταστήστε το αμέσως με άλλο.



Καθαρισμός και αποθήκευση:

- Αποθηκεύστε το θερμόμετρο και το κάλυμμα αισθητήρα μιας χρήσης σε στεγνό χώρο, χωρίς σκόνη και ρύπους, μακριά από άμεση ηλιακή ακτινοβολία. Η θερμοκρασία περιβάλλοντος στο χώρο αποθήκευσης θα πρέπει να είναι σχετικά σταθερή και να κυμαίνεται από -10 °C έως 55 °C.
- Χρησιμοποιήστε τολύπιο με οινόπνευμα ή μπατονέτα βουτηγμένη σε οινόπνευμα (70%) για τον καθαρισμό του περιβλήματος του θερμομέτρου και του αισθητήρα. Βεβαιωθείτε ότι δεν εισέρχονται υγρά στο εσωτερικό του θερμομέτρου.

- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ λειαντικά καθαριστικά, διαλύτες ή βενζίνη για τον καθαρισμό και μην βυθίζετε ποτέ το όργανο σε νερό ή άλλα καθαριστικά υγρά. Μην γρατσουνίζετε την επιφάνεια της μεμβράνης αισθητήρα ή την οθόνη.



Αντικατάσταση των μπαταριών:

- Όταν η τάση των μπαταριών είναι χαμηλή, στην οθόνη LCD εμφανίζεται το σύμβολο «». Τοποθετήστε δύο καινούργιες μπαταρίες στη συσκευή. Το θερμόμετρο δεν μπορεί να λειτουργήσει με ακρίβεια όταν η τάση είναι χαμηλή.
- Το θερμόμετρο παρέχεται με δύο αλκαλικές μπαταρίες AAA 1,5 V. Τοποθετήστε καινούργιες μπαταρίες όταν το σύμβολο χαμηλής τάσης εμφανίζεται στην οθόνη LCD.
- Ξεβιδώστε τη βίδα, ανοίξτε το κάλυμμα της υποδοχής μπαταριών και αφαιρέστε τις παλιές μπαταρίες.
- Τοποθετήστε δύο καινούργιες μπαταρίες προσέχοντας την πολικότητα + και -.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες για την αποφυγή διαρροής αν δεν σκοπεύετε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πάνω από έξι μήνες.

Τεχνικά χαρακτηριστικά:

Έχουμε υιοθετήσει το πρότυπο EN12470-5:2003 κλινικά θερμόμετρα – μέρος 5: επίδοση ωτικών θερμομέτρων υπερύθρων (με διάταξη μεγίστου).

Η συσκευή πληροί τις απαιτήσεις των προτύπων IEC 60601-1, 60601-11 και IEC 60601-1-2

Εύρος προβαλλόμενης θερμοκρασίας: 34 °C–44 °C

Ένδειξη L°C όταν η θερμοκρασία είναι χαμηλότερη των 34 °C

Ένδειξη H°C όταν η θερμοκρασία είναι υψηλότερη των 44 °C

Συνθήκες λειτουργίας:

Θερμοκρασία: 16 °C–35 °C

Υγρασία: < 80% RH

Συνθήκες αποθήκευσης και μεταφοράς:

Θερμοκρασία: -10 °C–55 °C

Υγρασία: 30–90% RH

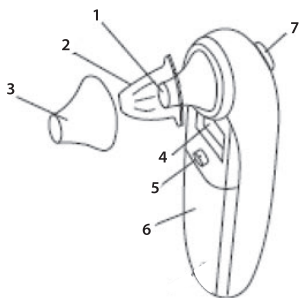
Μεταβολή ένδειξης θερμοκρασίας ανά: 0,1 °C

Ακρίβεια: +/-0,2 °C (35,5 °C–42,0 °C)

Οθόνη: Οθόνη υγρών κρυστάλλων, 4 ψηφία

Κατανάλωση ρεύματος: 0,6 χιλιοστο Watt στη λειτουργία μέτρησης

Μπαταρία: Δύο αλκαλικές μπαταρίες 1,5 V (AAA)



1. Μεμβράνη αισθητήρα
2. Κάλυμμα αισθητήρα μιας χρήσης
3. Καπάκι αισθητήρα
4. Οθόνη LCD
5. Κουμπί ενεργοποίησης/ανάκλησης
6. Κάλυμμα υποδοχής μπαταριών
7. Κουμπί σάρωσης

Προφυλάξεις

1. Πριν τη μέτρηση το θερμόμετρο θα πρέπει να σταθεροποιηθεί για τουλάχιστον 30 λεπτά σε συνθήκες λειτουργίας.
2. Απαιτείται καινούργιο κάλυμμα αισθητήρα μιας χρήσης για κάθε μέτρηση, διαφορετικά οι μετρήσεις δεν θα είναι ακριβείς.
3. Διατηρείτε το ακουστικό κανάλι σας καθαρό, διαφορετικά μπορεί το αποτέλεσμα της μέτρησης να μην είναι ακριβές.
4. Το σύμβολο « ? » στην οθόνη LCD υποδεικνύει ότι μπορείτε να ξεκινήσετε τη μέτρηση στο αυτί.
5. Μην γρατσουνίζετε τη μεμβράνη αισθητήρα, διαφορετικά το θερμόμετρο θα χάσει την αποτελεσματικότητά του.

6. Αν η οθόνη LCD δεν αλλάζει όταν πιέζετε τα κουμπιά, αφαιρέστε τις μπαταρίες και τοποθετήστε τις ξανά.
7. Μην χρησιμοποιείτε το θερμόμετρο αν υπάρχει φλεγμονή στο κανάλι του αυτιού σας.
8. «»: Όσον αφορά το βαθμό προστασίας από ηλεκτροπληξία, η συσκευή κατατάσσεται στην κατηγορία τύπου B.
9. «»: Οι μπαταρίες και η συσκευή θα πρέπει να απορρίπτονται σύμφωνα με τις τοπικές απαιτήσεις προστασίας του περιβάλλοντος.



Συντήρηση:

Καθαρίστε μόνο με ένα στεγνό πανί. Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες ή λειαντικά.

Εγγύηση:

Ουδμία εγγύηση ή ευθύνη δεν είναι αποδεκτή σε περίπτωση αλλαγής ή μετατροπής του προϊόντος ή βλάβης που προκλήθηκε λόγω εσφαλμένης χρήσης του προϊόντος.

Γενικά:

Το σχέδιο και τα χαρακτηριστικά μπορούν να αλλάξουν χωρίς καμία προειδοποίηση. Όλα τα λογότυπα, οι επωνυμίες και οι ονομασίες προϊόντων είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα των αντίστοιχων κατόχων και δια του παρόντος αναγνωρίζονται ως τέτοια.

Προσοχή:



Το συγκεκριμένο προϊόν έχει επισημανθεί με αυτό το σύμβολο. Αυτό σημαίνει ότι οι μεταχειρισμένες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν πρέπει να αναμειγνύονται με τα κοινά οικιακά απορρίμματα. Υπάρχει ξεχωριστό σύστημα συλλογής για αυτά τα αντικείμενα.

Το προϊόν αυτό κατασκευάστηκε και παρέχεται σε συμμόρφωση με το σύνολο των αντίστοιχων κανονισμών και οδηγιών που ισχύουν για τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Επίσης, συμμορφώνεται με το σύνολο των ισχυουσών προδιαγραφών και κανονισμών της χώρας διάθεσης.

Επίσημη τεκμηρίωση διατίθεται κατόπιν αιτήματος. Η τεκμηρίωση περιλαμβάνει, χωρίς περιορισμό, τα εξής: Δήλωση Συμμόρφωσης (και ταυτότητα προϊόντος), Δελτίο Δεδομένων Ασφάλειας Υλικού, έκθεση δοκιμής προϊόντος.

Επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών μας για υποστήριξη:

από τον ιστότοπο: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου: service@nedis.com

Τηλεφωνικά: +31 (0)73-5991055 (κατά τη διάρκεια των ωρών εργασίας)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, ΟΛΛΑΝΔΙΑ

Sådan bruges termometeret:

Til måling af kropstemperatur i øregangen

- Tryk på knappen tænd/genkald for at tænde termometeret. Du hører et bip, og LCD-displayet viser som i Fig. A i ét sekund. Når LCD-displayet viser som i Fig. B, er termometeret klar til at måle.
 - Ret øregangen ud ved at trække det ydre øre opad og bagud, så du kan se trommehinden.
 - Hos børn under 1 år skal du trække øret ret bagud.
 - Hos børn fra 1 år og opefter samt hos voksne skal du trække øret opad og bagud.
- (Forsigtig: Mange børnelæger anbefaler brug af øretermometer til børn over 6 måneder).
- Mens du trækker i det ydre øre føres proben helt ind i øregangen (så langt som muligt). Tryk på knappen "Scan". Slip knappen, når du hører et bip. Bippet angiver, at målingen er gennemført. Fjern termometeret fra øret. Temperaturmålingen vises på displayet.
 - Ommåling: Hvis du vil gentage målingen, skal du slippe knappen "Scan" og vente, indtil symbolet "?" vises på displayet. Tryk dernæst på knappen "Scan" for at måle igen.
- Bemærk: Tidsintervallet mellem hver måling skal være på mindst 1 minut.
- Søgning i hukommelsen: Hvis du trykker på knappen "tænd/genkald", vises de seneste 10 målinger i hukommelsen (Nr. 9–Nr. 0) på skift på displayet, som vist på Fig. C og Fig. D.
 - LCD-displayet viser "Er 1", som i Fig. E, og kan ikke vise temperaturen, hvis den omgivende temperatur ligger over eller under 10 °C–35 °C.
- Bemærk: Før du måler temperaturen, skal termometeret have mindst 30 minutter til at tilpasse sig den omgivende temperatur.
- Sådan slukkes termometeret: Termometeret slukker automatisk, hvis det ikke betjenes i ét minut.



Fig. A



Fig. B



Nyfødt – 1 år



1 år – voksen



Fig. C

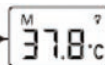


Fig. D

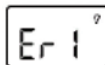
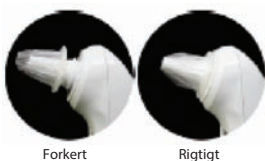


Fig. E

Bemærk:

- For at undgå spredning af bakterier bør du anvende en ny engangsbeskyttelseshætte ved hver måling.
- Kontrollér, at beskyttelseshætten sidder godt fast på termometeret inden brugen (se illustrationen til højre). Hvis beskyttelseshætten er itu eller faldet af, bør du omgående sætte en ny på.

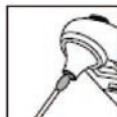


Forkert

Rigtigt

Rengøring og opbevaring:

1. Opbevar termometeret og engangsbeskyttelseshætterne på et tørt sted, hvor de ikke udsættes for støv, snavs eller direkte sollys. Den omgivende temperatur på opbevaringsstedet bør være nogenlunde konstant og befinde sig indenfor -10 °C–55 °C.
2. Brug en spritpind eller en vatpind vædet med sprit (70%) til rengøring af termometeret og proben. Sørg for, at ingen væske trænger ind i termometerets indre.
3. Brug aldrig rengøringsmidler med slibeeffekt, fortynder eller rensebenzin til rengøring af termometeret og nedsæk aldrig instrumentet i vand eller anden rengøringsvæske. Pas på ikke at ridse probemembranens overflade eller displayet.



Udskiftning af batterier:

1. Når batterispændingen bliver for lav, viser LCD-displayet symbolet "  ". Skift batterierne i termometeret ud med to nye. Termometeret kan ikke måle nøjagtigt, hvis der ikke er tilstrækkeligt strøm på batterierne.
2. Termometeret leveres med to 1,5 V AAA alkaline batterier. Læg nye batterier i termometeret, når symbolet for lavt batteriniveau vises på LCD-displayet.
3. Fjern skruen og tag batteridækslet af. Tag de brugte batterier ud.
4. Læg to nye batterier i i overensstemmelse med markeringerne + og –.
5. Undgå lækkenne batterier; tag batterierne ud, hvis du ikke skal bruge termometeret i over seks måneder.

Specifikationer:

Den anvendte standard er EN12470-5:2003 termometre til klinisk brug – 5. del: krav til infrarøde øretermometre.

Dette apparat overholder kravene i IEC 60601-1, 60601-11 og IEC 60601-1-2

Temperaturvisningsområde: 34 °C–44 °C

Displayet viser L°C, hvis temperaturen er under 34 °C

Displayet viser H°C, hvis temperaturen er over 44 °C

Driftsomgivelser:

Temperatur: 16 °C–35 °C

Luftfugtighed: < 80% RH

Opbevarings- og transportforhold:

Temperatur: -10 °C–55 °C

Luftfugtighed: 30–90% RH

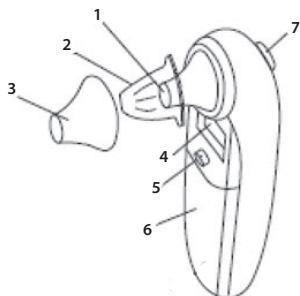
Displayopløsning temperaturområde: 0,1 °C

Nøjagtighed: +/-0,2 °C (35,5 °C–42,0 °C)

Display: LCD-display, 4 cifre

Strømforbrug: 0,6 milliwatt under måling

Batteri: To 1,5 V alkaline batterier (AAA)



1. Probemembran
2. Engangsbeskyttelseshætte
3. Probedæksel
4. LCD-display
5. Tænd/genkald-knap
6. Batteridæksel
7. Scanningsknap

● Forsigtig

1. Inden målingen skal termometeret stabiliseres i mindst 30 minutter under de aktuelle driftsforhold.
2. Brug en ny engangsbeskyttelseshætte ved hver måling, ellers kan der forekomme unøjagtige målinger.
3. Øregangen skal være ren, ellers kan der forekomme unøjagtige målinger.
4. Symbolet " ? " på LCD-displayet angiver, at du kan måle i øret.
5. Undgå at ridse probemembranen, da termometeret i så fald ikke længere vil måle korrekt.
6. Hvis LCD-displayet ikke ændrer sig, når du trykker på knapperne, skal du tage batterierne ud og sætte dem i igen.
7. Termometeret bør ikke benyttes, hvis du har betændelse i øregangen.
8. " ⚡ ": Grad af beskyttelse mod elektrisk stød er type B anvendt del.
9. " ⌘ ": Bortskaf brugte batterier samt det udtjente termometer i overensstemmelse med de lokale retningslinjer for miljømæssigt korrekt bortskaffelse.



Vedligeholdelse:

Rengør kun med en tør klud. Brug ikke opløsningsmidler eller slibende rengøringsmidler.

Garanti:

Ingen garanti og ikke noget ansvar kan påtages for ændringer af produktet eller for skade på grund af forkert brug af dette produkt.

Generelt:

Design og specifikationer kan ændres uden varsel. Alle bomærker og produktnavne er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende deres respektive ejere og anses herved som sådan.

Bemærk:



Dette produkt er mærket med dette symbol. Det betyder, at brugt elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Der findes særlige indsamlingssystemer for disse produkter.

Dette produkt er fremstillet og leveres i overensstemmelse med alle relevante forordninger og direktiver, der er gældende for alle EUs medlemsstater. Produktet overholder ligeledes alle gældende specifikationer og forskrifter i de lande, hvor produktet sælges.

Formel dokumentation kan fremlægges på forlangende. Dette omfatter, men er ikke begrænset til: Overensstemmelseserklæring (og produkt-ID), Sikkerhedsdatablad, testrapport for produktet.

Kontakt venligst vores kundeservice for support:

via hjemmeside: <http://www.nedis.dk/da-dk/kontakt/kontaktformular.htm>

via e-mail: service@nedis.com

via telefon: +31 (0)73-5991055 (i kontortiden)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, NEDERLANDENE

Hvordan man bruker apparatet:

Måling av menneskelig kroppstemperatur i ørekanalen

1. Trykk på på-/R-knappen for å slå på termometeret, en pipetone vil lyde og LCD-skjermen vises som i Fig. A innen 1 sekund. Når LCD-skjermen vises som i Fig. B, er den klar til å måle.
2. Rett ut ørekanalen ved å dra det ytre øret opp og tilbake, for å få et klart bilde av trommehinnen.
- For barn under 1 år gamle, dra øret rett tilbake.
- For barn over 1 år gamle til voksne, dra øret opp og tilbake.
- (Forsiktig: Mange barneleger foreslår bruk av øretermometre kun til barn over 6 måneder).
3. Mens det ytre øret dras tilbake, stikk termometeret godt (og helst dypt) inn i øregangen, og trykk på skanneknappen. Slipp skanneknappen når du hører en pipelyd. En pipelyd indikerer at målingen er fullført. Fjern termometeret fra øret. Skjermen viser den målte temperaturen.
4. Måling på nytt: Hvis du ønsker å måle på nytt, vennligst slipp skanneknappen og vent på at "°"-symbolet vises, og trykk deretter på skanneknappen igjen for å måle på nytt.
Merk: Tiden mellom hver avlesning bør være minst 1 minutt.
5. Minnesøk: Trykk på på-/R-knappen, og de siste 10 minnene (Nr. 9–Nr. 0) vil etter tur vises på LED-skjermen som i Fig. C og Fig. D.
6. LCD-skjermen vil vise "Er 1" som i Fig. E og kan ikke vise temperatur når omgivelsestemperaturen er utenfor rekkevidden mellom 10 °C og 35 °C.
Merk: Før måling, bør termometeret stabiliseres i drifts-/omgivelsestilstand i minst 30 min.
7. Slå av: Termometeret vil slås av automatisk hvis det ikke brukes i 1 minutt.



Fig. A



Fig. B



Nyttfødt – 1 år



1 år – Voksen



Fig. C



Fig. D

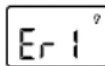
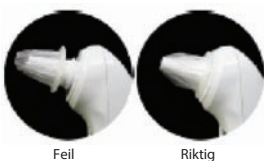


Fig. E

Merk:

- For å unngå spredning av bakterier, vennligst bruk et nytt disponibelt sondedeksel for hver måling.
- Kontroller at sondedekselet er festet riktig før bruk (se diagrammene til høyre). Hvis sondedekselet er ødelagt eller forkastet, bruk et nytt sondedeksel umiddelbart.



Rengjøring og Lagring:

1. Oppbevar termometeret og det disponible sondedekselet på et tørt sted som er fritt for støv og kontaminasjon, og unna direkte sollys. Omgivelsestemperaturen på lagringsstedet bør være ganske konstant og innenfor rekkevidden mellom -10 °C og 55 °C.
2. Bruk en spritserviett eller bomullsdott fuktet med alkohol (70%) for å rengjøre hylsen til termometeret og målesonden. Kontroller at ingen væske kommer i kontakt med innsiden av termometeret.
3. Bruk aldri skuremidler, tynningsmidler eller bensin for rengjøring, og senk aldri instrumentet i vann eller andre rensesvæsker. Unngå å lage riper på overflaten av membranen eller skjermen til sonden.



Batteribytte:

1. Når spenningen til batteriene er lav, viser LCD-skjermen "—+—" symbolet. Vennligst bytt med 2 nye batterier i enheten. Termometeret kan ikke fungere nøyaktig ved lav spenning.
2. Termometeret leveres med 2x 1,5 V AAA alkaliske batterier. Sett inn nye batterier når "lav spenning"-symbolet vises på LCD-skjermen.
3. Skru av bolten, fjern batteridekselet og ta ut de gamle batteriene.
4. Sett inn 2 nye batterier, i samsvar med + og -.
5. Vennligst ta ut batteriene (i tilfelle batteriet lekker) hvis enheten ikke skal brukes i over 6 måneder.

Spesifikasjoner:

Standarden vi har vedtatt er EN12470-5:2003 Kliniske termometre – Del 5: Ytelsen til infrarøde øretermometre (med maksimal enhet).

Denne enheten er i overensstemmelse med kravene i IEC 60601-1, 60601-11, og IEC 60601-1-2

Rekkevidde av vist temperatur: 34 °C–44 °C

L°C vises når temperaturen er under 34 °C

H°C vises når temperaturen er over 44 °C

Drifts-/Omgivelsestilstand:

Temperatur: 16 °C–35 °C

Fuktighet: < 80% RF

Lagrings- og Transportforhold:

Temperatur: -10 °C–55 °C

Fuktighet: 30–90% RH

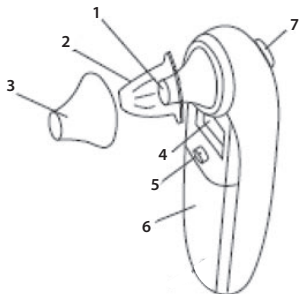
Vis rekkevidden av oppløsningstemperaturen: 0,1 °C

Presisjon: +/-0,2 °C (35,5 °C–42,0 °C)

Skjerm: Flytende krystallskjerm, 4 sifre

Strømforbruk: 0,6 milli Watt i målemodus

Batteri: 2x 1,5 V alkaliske batterier (AAA)



1. Sondemembran
2. Disponibelt Sondedeksel
3. Sondehette
4. LCD
5. På-/R-knapp
6. Batterideksel
7. Skanneknapp

● Advarsler

1. Før måling skal termometeret stabiliseres i minst 30 min. under driftstilstand.
2. Nytt disponibelt sondedeksel nødvendig for hver måling, for å unngå unøyaktige målinger.
3. Vennligst hold øregangen åpen, ellers kan måleresultatet bli unøyaktig.
4. "❓"-symbolet på LCD-skjermen indikerer at du kan starte målingen i øret.
5. Vennligst unngå å lage riper på membranen til sonden, da dette kan redusere nøyaktigheten til termometeret.
6. Hvis LCD-skjermen viser ingen endringer når du trykker på hvilken som helst knapp, vennligst ta ut batteriene og sett dem inn igjen.
7. Vennligst ikke bruk termometeret hvis du har hatt en ørebetennelse.
8. "⚡": Beskyttelsesgraden mot elektrisk støt er type B hos den anvendte delen.
9. "♻️": Avhending av batterier og enheter skal utføres i samsvar med lokale miljøkrav.



FORSIKTIG
FARE FOR ELEKTRISK STØT
NÅ NØKKE ÅPNE



Vedlikehold:

Rens kun med en tørr klut. Ikke bruk rensemidler eller skuremidler.

Garanti:

Ingen garanti eller erstatningsansvar aksepteres ved endring eller modifisering av produktet, eller ved skade forårsaket av uriktig bruk av dette produktet.

Generelt:

Utforming og spesifikasjoner kan endres uten forhåndsvarsel. Alle logoer, merker og produktnavn er varemerker eller registrerte varemerker til de respektive eierne, og skal behandles som dette.

OBS:



Dette produktet er markert med dette symbolet. Det betyr at brukte elektriske og elektroniske produkter ikke må blandes med vanlig husholdningsavfall. Det finnes egne innsamlingssystemer for slike produkter.

Dette produktet har blitt produsert og levert i henhold til alle relevante bestemmelser og direktiver, gyldig for alle medlemsstater i EU. Det overholder også alle gjeldende spesifikasjoner og bestemmelser i landet det selges i. Formell dokumentasjon er tilgjengelig ved forespørsel. Dette inkluderer, men begrenser seg ikke til: Samsvarserklæring (og produktidentitet), dataark for materialsikkerhet, produkttestrapport.

Vennligst kontakt kundeservice for hjelp:

via nettstedet: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

via e-post: service@nedis.com

via telefon: +31 (0)73-5991055 (i kontortiden)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS

Правила использования:

Измерение температуры тела в ушном канале

1. Нажмите на кнопку Вкл/повтор, чтобы включить термометр. Вы услышите звуковой сигнал, и через одну секунду на ЖК-экране появится изображение, как на рис. А. Когда на экране появится изображение, как на рис. В, устройство будет готово к работе.
2. Выпрямите ушной канал, потянув за ухо вверх и назад, так чтобы было хорошо видно барабанную перепонку.

Рис. А

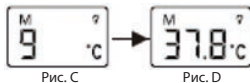
Рис. В

Новорожденный – 1 год

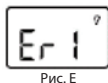
1 год – взрослый
- Детям до 1 года ухо нужно оттягивать только назад.
- Детям старше 1 года и взрослым нужно оттягивать ухо назад и вверх. (Осторожно: Многие педиатры не советуют использовать ушные термометры для детей до 6 месяцев).
3. Потянув за ухо, аккуратно введите датчик в ушной канал (чем глубже, тем лучше) и нажмите кнопку «Измерение». Отпустите кнопку, когда услышите звуковой сигнал. Сигнал говорит о том, что измерение завершено. Выньте термометр из уха. На экране будет показана температура.
4. Повторное измерение: При повторном измерении отпустите кнопку «Измерение» и подождите, пока на экране не появится символ «?», а затем снова нажмите на кнопку «Измерение».

Примечание: Интервал между измерениями должен быть не менее 1 минуты.

- Поиск в памяти: Нажмите на кнопку Вкл/повтор, на ЖК-экране будут поочередно показаны последние десять измерений (№ 9 – № 0), как на рис. С и D.



- Если температура окружающей среды ниже 10 °C или выше 35 °C, на ЖК-экране не будет отображаться температура, но появляется сообщение «ER 1», как на рис. E.



Примечание: Перед измерением термометр необходимо подержать при рабочей температуре не менее 30 минут.

- Выключение: Термометр выключается автоматически, если в течение одной минуты не выполняется никаких действий.

Примечание:

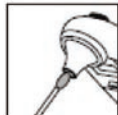
- Во избежание распространения микробов рекомендуется при каждом измерении использовать новый одноразовый чехол для датчика.
- Перед использованием убедитесь, что чехол хорошо сидит на датчике (см. рис. справа). Если чехол поврежден, немедленно замените его на новый.



Очистка и хранение:

- Термометр и одноразовые чехлы нужно хранить в чистом сухом месте, не допуская попадания на них прямых солнечных лучей. Рекомендуется, чтобы температура воздуха при хранении была не менее -10 °C и не более 55 °C.
- Для очистки корпуса и датчика термометра пользуйтесь ватными тампонами, смоченными в спирте (70 %). Следите за тем, чтобы внутрь термометра не попадали жидкости.

3. Никогда не используйте абразивные моющие средства, растворители или бензин для очистки устройства и ни в коем случае не погружайте инструмент в воду или другие очищающие жидкости. Не допускайте появления царапин на мембране датчика или экране.



Замена батареек:

1. Когда батарейки разряжаются, на экране появляется символ «». Необходимо установить в устройство две новые батарейки. При низком заряде батареек показания термометра будут неточными.
2. В комплект поставки термометра входит две щелочных батарейки типа AAA, 1,5 В. Если на экране появился символ низкого заряда батареек, батарейки необходимо заменить.
3. Выкрутите винт, снимите крышку батарейного отсека и выньте старые батарейки.
4. Установите две новые батарейки, соблюдая полярность.
5. Если прибор не используется в течение полугода и более, выньте из него батарейки во избежание их протечки.

Технические характеристики:

Прибор соответствует стандарту EN12470-5:2003 Клинические термометры – Часть 5: работа инфракрасных ушных термометров (оптимальные устройства).

Прибор соответствует требованиям стандартов IEC 60601-1, 60601-11, и IEC 60601-1-2

Диапазон температур: 34 °C–44 °C

При температуре ниже 34 °C на экране отображается «L°C»

При температуре выше 44 °C на экране отображается «H°C»

Рабочие условия:

Температура: 16 °C–35 °C

Влажность: < 80 %

Условия хранения и транспортировки:

Температура: -10 °C–55 °C

Влажность: относительная влажность 30–90 %

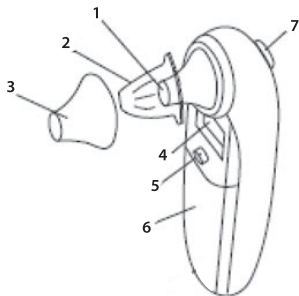
Шаг измерения: 0,1 °C

Точность измерения: +/-0,2 °C (35,5 °C–42,0 °C)

Дисплей: жидкокристаллический дисплей, 4 знака

Потребляемая мощность: 0,6 МВт в режиме измерения

Батареи: Две щелочных батарейки по 1,5 В (тип ААА)



1. Мембрана датчика
2. Одноразовый чехол датчика
3. Колпачок датчика
4. ЖК-дисплей
5. Кнопка «Вкл/повтор»
6. Крышка батарейного отсека
7. Кнопка «Измерение»



Меры предосторожности

1. Перед проведением измерения термометр нужно подержать не менее 30 минут при рабочей температуре.
2. Для каждого измерения требуется использовать новый одноразовый чехол датчика, иначе снижается точность прибора.
3. Следите за чистотой ушного канала, в противном случае результаты измерения могут быть неточными.
4. Символ «» на ЖК-дисплее означает, что можно начать измерение.
5. Не повредите мембрану датчика, это приведет термометр в негодность.
6. Если ЖК-дисплей не реагирует на нажатие кнопок, выньте батарейки и установите их обратно.
7. Не пользуйтесь ушным термометром при воспаленном слуховом канале.
8. «»: Уровень защиты от поражения электрическим током на рабочей части устройства соответствует типу В.
9. «»: Утилизировать устройство следует в соответствии с местным законодательством.



Техническое обслуживание:

Протирайте устройство только сухой тканью. Не пытайтесь очистить устройство растворителями или абразивными веществами.

Гарантия:

В случае внесения изменений в конструкцию или модификации устройства, а равно в случае повреждения устройства вследствие его неправильного использования гарантийные обязательства производителя теряют свою силу.

Общие положения:

Дизайн и технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления. Все логотипы, торговые марки и названия продуктов являются торговыми марками или зарегистрированными торговыми марками соответствующих владельцев и следовательно признаются таковыми.

Внимание:



Данный продукт отмечен этим символом. Это означает, что такие электрические или электронные изделия не должны выбрасываться вместе с бытовыми отходами. Для таких продуктов существует отдельная система утилизации.

Данное изделие было изготовлено и поставлено в соответствии со всеми применимыми положениями и директивами, действующими для всех стран-членов Европейского Союза. Оно также соответствует всем нормам и правилам, действующим в стране продажи.

Официальная документация предоставляется по запросу. Помимо прочего эта документация включает в себя следующее: Декларация соответствия (и идентификация изделий), паспорт безопасности, отчет по проверке продукта.

Для получения помощи обратитесь в нашу службу поддержки клиентов:

через веб-сайт: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

по эл. почте: service@nedis.com

по телефону: +31 (0)73-5991055 (в рабочие часы)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, НИДЕРЛАНДЫ

Nasıl kullanılır:

İnsan vücudunun sıcaklığını kulak kanalından ölçme

1. Ateş ölçeri açmak için aç/hatırla düğmesine basın, bir bip sesi duyulur ve LCD bir saniye içinde aşağıdaki Şek. A'yı görüntüler. LCD Şek. B'yi görüntülediğinde artık ölçmeye hazırdır.
2. Kulak zarının açıkça görülmesini sağlamak için dış kulağı yukarı ve geri doğru çekerek kulak kanalını düzleştirin.
- 1 yaşın altındaki çocuklar için kulağı düz olarak geri çekin.
- 1 yaş ile yetişkin arasındaki çocuklar için kulağı yukarı ve geri doğru çekin. (Dikkat: Pek çok pediatrist kulaktan ateş ölçerlerin 6 aydan büyük çocuklar için kullanılmasını önermektedir).
3. Dış kulağı çekerken ucu dikkatli bir şekilde kulak kanalının içine sokun (derinden ölçmek en iyisidir), "tara" düğmesine basın. Bip sesi duyduğunuzda bırakın. Bir bip ölçümün tamamlandığını gösterir. Ateş ölçeri kulaktan çıkarın. Ekran, ölçüm sıcaklığını gösterir.
4. Tekrar ölçme: Tekrar ölçmek isterseniz, lütfen "tara" düğmesini bırakın ve "?"



Şek. A



Şek. B



Yeni doğan –
1 yaş

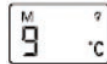


Bir yaş – yetişkin

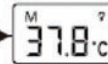
işareti görüntülenene kadar bekleyin, ardından tekrar ölçmek için "tara" düğmesine basın.

Not: Her bir ölçüm arasındaki süre 1 dakikadan daha az olmamalıdır.

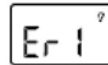
5. Bellek araması: Aç/hatırla düğmesine basın, son on kayıt (NO. 9 – NO. 0) Şek. C ve Şek. D'de olduğu gibi LCD ekranda sırayla görüntülenecektir.
6. LCD ekran Şek. E'deki gibi "Er 1" görüntüleyecek ve ortam sıcaklığı 10 °C ile 35 °C aralığının dışında olduğunda sıcaklığı görüntüleyemeyecektir.



Şek. C



Şek. D



Şek. E

Not: Ölçümden önce ateş ölçer çalıştığı ortam koşullarında en az 30 dakika sabit kalmalıdır.

7. Kapatma: Bir dakika kullanılmadığında ateş ölçer otomatik olarak

kapanacaktır.

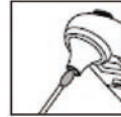
Not:

- Mikrop yaymasını önlemek için lütfen her kullanım için yeni bir tek kullanımlık uç kılıfı kullanın.
- Kullanmadan önce uç kılıfının sıkıca oturduğundan emin olmak için kontrol edin (lütfen sağdaki şemalara bakın). Eğer uç kılıfı bozulmuş veya atılmışsa, hemen yenisini takın.



Temizlik ve saklama:

1. Ateş ölçeri ve tek kullanımlık uç kapağını tozdan ve kirden arınmış şekilde ve doğrudan güneş ışığına maruz kalmayacak şekilde kuru bir yerde saklayın. Saklama yerindeki ortam sıcaklığı oldukça sabit ve -10 °C ile 55 °C aralığında olmalıdır.
2. Ateş ölçer gövdesini ve ölçüm ucunu temizlemek için bir alkollü mendil veya alkolle nemlendirilmiş pamuklu bir mendil (%70) kullanın. Ateş ölçerin iç kısmına sıvı kaçmadığından emin olun.
3. Temizlik için asla aşındırıcı madde, tiner veya benzin kullanmayın ve asla aleti suya veya herhangi bir başka temizlik sıvısına daldırmayın. Uç zarını veya ekranın yüzeyini çizmemeye dikkat edin.



Pilleri yerleştirme:

1. Pillerin voltajı düştüğünde LCD " " işaretini görüntüleyecektir, lütfen ünitedeki iki pili değiştirin. Ateş ölçer, düşük voltaj koşullarında doğru çalışamaz.
2. Ateş ölçer iki adet 1,5 V AAA alkaline pil ile birlikte sağlanmaktadır. LCD ekranda düşük voltaj işareti görüldüğünde yeni pilleri takın.
3. Cıvayı sökün ve pil kapağını çıkarın ve eski pilleri dışarı çıkarın.
4. + ve - kutupluluğuna göre yeni pilleri yerleştirin.
5. Altı aydan daha uzun bir süre alet kullanılmıyorsa pil akmasından kaçınmak için lütfen pilleri çıkarın.

Özellik:

Benimsediğimiz standart EN12470-5:2003 klinik ateş ölçerler – Kısım 5'tir: kızıl ötesi kulaktan ateş ölçerlerin performansı (maksimum cihaz ile).

Bu cihaz IEC 60601-1, 60601-11 ve IEC 60601-1-2 şartlarına uygundur

Görüntülenen sıcaklık aralığı: 34 °C–44 °C

Sıcaklık 34 °C'nin altındaysa L°C görüntülenir

Sıcaklık 44 °C'nin üzerindeyse H°C görüntülenir

Çalışma ortamı:

Sıcaklık: 16 °C–35 °C

Nem: < %80 RH

Saklama ve taşıma koşulları:

Sıcaklık: -10 °C–55 °C

Nem: %30–90 RH

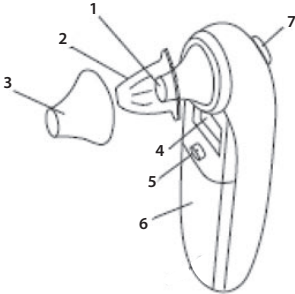
Ekran çözünürlüğü sıcaklık aralığı: 0,1 °C

Doğruluk: +/-0,2 °C (35,5 °C–42,0 °C)

Ekran: Sıvı kristal ekran, 4 rakam

Güç tüketimi: Ölçüm modunda 0,6 milli watt

Batarya: İki adet 1,5 V alkalansans pil (AAA)



1. Uç zarfı
2. Tek kullanımlık uç kılıfı
3. Uç kapağı
4. LCD
5. Aç/hatırla düğmesi
6. Pil kapağı
7. Tara düğmesi

● Dikkat Edilecek Hususlar

1. Ölçümden önce çalışma koşullarında ateş ölçer en az 30 dakika sabit kalmış olmalıdır.
2. Her ölçüm için yeni tek kullanımlık uç kapağı gerekir, aksi takdirde yanlış okuma sonuçları ortaya çıkacaktır.
3. Lütfen kulak kanalınızı temiz tutun, eğer değilse ölçüm sonucu yanlış olabilir.
4. LCD'deki "⚡" sembolü kulaktan ölçüm yapabileceğiniz anlamına gelir.
5. Lütfen uç zarını çizmeyin, aksi takdirde ateş ölçer etkinliğini kaybedecektir.
6. Herhangi bir düğmeye bastığınızda LCD'de herhangi bir değişiklik olmuyorsa lütfen pilleri çıkarın ve tekrar takın.
7. Kulak kanalınızda iltihap/yanma varsa lütfen ateş ölçeri kullanmayın.
8. "⚡": Elektrik çarpmalarına karşı koruma derecesi tip B uygulamalı kısımdır.
9. "X": Pil ve cihazın imha edilmesi yerel çevre yönetmeliklerine uygun olmalıdır.



DIKKAT
ELEKTRİK ÇARPMASINDAN
KORUNUN



Koruyucu Bakım:

Ürünü sadece kuru bir bezle temizleyin. Temizlik solventleri veya aşındırıcılar kullanmayın.

Garanti:

Ürün üzerindeki değişiklikler veya modifikasyonlar ya da ürünün hatalı kullanılmasından kaynaklanan ürün hasarlarında garanti geçersizdir veya sorumluluk Kabul edilmez.

Genel:

Tasarımlar ve özellikler önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir. Tüm logolar, markalar ve ürün adları ticari markalardır veya ilgili sahiplerinin kayıtlı ticari markalarıdır ve bundan dolayı böyle geçerlidir.

Dikkat:



Bu ürün bu işaretlerle işaretlenmiştir. Bu, eski elektrikli ve elektronik ürünlerin genel evsel atıklarla karıştırılmaması gerektiği anlamına gelmektedir. Bu ürünler için ayrı bir toplama sistemi mevcuttur.

Bu ürün tüm Avrupa Birliği üye ülkeleri için geçerli olan ilgili tüm yönetmelikler ve yönergelerle uygun olarak üretilmiş ve tedarik edilmiştir. Ayrıca satıldığı ülkedeki tüm geçerli şartnameler ve yönetmeliklere uygundur.

Talep edilmesi durumunda resmi belgelendirme sağlanabilir. Bu aşağıdakileri içerir ancak bunlarla sınırlı değildir: Uygunluk Beyanı (ve ürün kimliği), Malzeme Güvenliği Veri Sayfası, ürün test raporu.

Lütfen destek için müşteri hizmetleri masamızla irtibat kurun:

web sitesi aracılığıyla: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

e-posta aracılığıyla: service@nedis.com

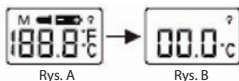
telefonla: +31 (0)73-5991055 (mesai saatlerinde)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, HOLLANDA

Sposób użytkowania:

Pomiar temperatury ciała człowieka w przewodzie słuchowym

1. Nacisnąć przycisk włączenia/przywołania, aby włączyć termometr. Rozlegnie się sygnał dźwiękowy, a na wyświetlaczu LCD w ciągu jednej sekundy pojawi się widok jak na rys. A. Kiedy wyświetlacz LCD miga tak jak na rys. B, urządzenie jest gotowe do pomiaru.



Rys. A

Rys. B



Noworodek –
1 rok

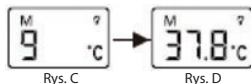


1 rok – dorosły

2. Wyprostować przewód słuchowy pociągając ucho zewnętrzne w górę i do tyłu, aby wyraźnie odsłonić błonę bębenkową.
 - U dzieci poniżej 1. roku życia należy pociągnąć ucho prosto do tyłu.
 - U dzieci od 1. roku życia do wieku dorosłego należy pociągnąć ucho do góry i do tyłu.

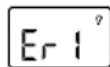
(Ostrzeżenie: wielu pediatrów sugeruje stosowanie termometrów do ucha u dzieci w wieku powyżej 6 miesięcy).
 3. Rozciągając ucho zewnętrzne należy włożyć bezpiecznie próbkę w przewód słuchowy (na najlepszą głębokość), nacisnąć przycisk „skanowanie” i puścić. Puścić, kiedy rozlegnie się sygnał dźwiękowy. Sygnał dźwiękowy oznacza zakończenie pomiaru. Wyjąć termometr z ucha. Na wyświetlaczu pojawia się zmierzona temperatura.
 4. Ponowny pomiar: W celu ponownego pomiaru należy puścić przycisk „skanowanie” i poczekać, aż pojawi się symbol „?”. Następnie należy nacisnąć przycisk „skanowanie”, aby wykonać ponowny pomiar.
- Uwaga: Czas między każdym odczytem nie powinien być krótszy niż 1 min.

5. Wyszukiwanie w pamięci: Nacisnąć przycisk „włączenie/przywołanie”, ostatnie dziesięć wartości w pamięci (nr 9–nr 0) pojawi się na wyświetlaczu LCD tak jak pokazano na rys. C i D.
6. Na wyświetlaczu LCD pojawi się „Er 1” jak na rys. E i nie będzie można wyświetlić temperatury, jeśli temperatura otoczenia jest w zakresie od 10 °C do 35 °C.



Rys. C

Rys. D



Rys. E

- Uwaga: Przed wykonaniem pomiaru termometr musi się ustabilizować w warunkach otoczenia przez co najmniej 30 minut.
7. Wyłączanie: Termometr wyłączy się automatycznie, jeśli nie będzie obsługiwany przez jedną minutę.

Uwaga:

- Aby uniknąć rozprzestrzeniania się zarazków, należy używać nowej jednorazowej osłony próbnika do każdego pomiaru.
- Przed użyciem sprawdzić i upewnić się, że osłona próbnika jest prawidłowo zamocowana (patrz wykres z prawej). Jeśli osłona próbnika jest pęknięta lub zdjęta, należy natychmiast użyć nową.



Nieprawidłowo

Prawidłowo

Czyszczenie i przechowywanie:

1. Termometr i jednorazową osłonę próbnika należy przechowywać w miejscu suchym, wolnym od kurzu i zanieczyszczeń oraz z daleka od bezpośredniego nasłonecznienia. Temperatura otoczenia w miejscu przechowywania powinna być utrzymywana na jednym poziomie w zakresie od -10 °C do 55 °C.
2. Do czyszczenia obudowy termometru oraz próbki pomiarowej należy używać wacika w alkoholu lub wacika bawełnianego zwilżonego w alkoholu (70%). Upewnić się, że do wnętrza termometru nie przedostają się ciecze.

3. Do czyszczenia nigdy nie należy stosować żrących środków czyszczących, rozcieńczalników ani benzyny oraz nigdy nie zanurzać przyrządu w wodzie lub innych płynach do czyszczenia. Uważać, aby nie porysować powierzchni membrany próbnika lub wyświetlacza.



Wymiana baterii:

1. Kiedy poziom naładowania baterii będzie niski, na wyświetlaczu LCD pojawi się symbol „”, należy wtedy wymienić dwie baterie w urządzeniu. Termometr może nie działać dokładnie, jeśli poziom zasilania jest niski.
2. Termometr jest zasilany dwoma bateriami alkalicznymi 1,5 V AAA. Włożyć nowe baterie, kiedy symbol rozładowania pojawi się na wyświetlaczu LCD.
3. Odkręcić śrubę, zdjęć pokrywę baterii i wyjąć stare baterie.
4. Włożyć dwie nowe baterie zgodnie z oznaczeniami + i -.
5. Wyjąć baterie, aby uniknąć wyciekania w przypadku nieużywania urządzenia przez ponad sześć miesięcy.

Specyfikacja:

Zastosowany standard to EN12470-5:2003 termometry kliniczne – Część 5: Sprawność działania termometrów dousznych na podczerwień (z maksymalnym urządzeniem).

Urządzenie jest zgodne z wymogami normy IEC 60601-1, 60601-11, i IEC 60601-1-2

Zakres wyświetlanej temperatury: 34 °C–44 °C

Wyświetla się L°C, jeśli temperatura jest niższa niż 34 °C

Wyświetla się H°C, jeśli temperatura jest wyższa niż 44 °C

Otoczenie robocze:

Temperatura: 16 °C–35 °C

Wilgotność: < 80% RH

Warunki przechowywania i transportu:

Temperatura: -10 °C–55 °C

Wilgotność: 30–90% RH

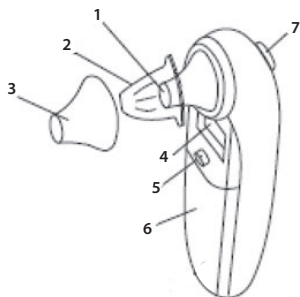
Zakres wyświetlania temperatury: 0,1 °C

Dokładność: +/-0,2 °C (35,5 °C–42,0 °C)

Wyświetlacz: Wyświetlacz ciekłokrystaliczny, 4-cyfrowy

Pobór mocy: 0,6 Mili wat w trybie pomiaru

Bateria: Dwie baterie alkaliczne 1,5 V (AAA)



1. Membrana próbnika
2. Jednorazowa osłona próbnika
3. Nasadka próbnika
4. LCD
5. Przycisk włączenia/przywołania
6. Pokrywa baterii
7. Przycisk skanowania

• Uwaga

1. Przed wykonaniem pomiaru termometr musi się ustabilizować przez co najmniej 30 minut w warunkach roboczych.
2. Do każdego pomiaru wymagana jest nowa jednorazowa osłona próbnika, w przeciwnym razie odczyty będą niedokładne.
3. Przewód słuchowy powinien być czysty, w przeciwnym razie wynik pomiaru może nie być dokładny.
4. Symbol „?” na wyświetlaczu LCD oznacza, że można rozpocząć pomiar w uchu.
5. Nie zarysować membrany próbnika, bowiem spowoduje to utratę skuteczności termometru.
6. Jeśli wyświetlacz LCD nie zmienia się po naciśnięciu przycisków, należy wyjąć baterie i włożyć je ponownie.
7. Nie używać termometru w przypadku stanu zapalnego przewodu słuchowego.
8. „⚡”: Stopień ochrony przed porażeniem elektrycznym to typ B dla stosowanej części.
9. „♻️”: Baterie i urządzenie należy utylizować zgodnie z lokalnymi wymaganiami środowiskowymi.



Konserwacja:

Czyścić wyłącznie suchą szmatką. Nie stosować płynów do czyszczenia ani środków ściernych.

Gwarancja:

Producent nie udziela żadnych gwarancji ani nie ponosi odpowiedzialności za żadne zmiany i modyfikacje produktu ani za uszkodzenia spowodowane nieprawidłowym użyciem niniejszego produktu.

Informacje ogólne:

Wszystkie projekty i specyfikacje mogą zostać zmienione bez uprzedniego powiadomienia. Wszystkie loga oraz nazwy marek i produktów są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi ich właścicieli i niniejszym są za takie uznawane.

Uwaga:



Produkt ten jest oznaczony następującym symbolem. Oznacza to, że zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie można mieszać z innymi odpadami domowymi. Istnieje oddzielny system zbierania takich produktów.

Produkt ten został wyprodukowany i dostarczony zgodnie z przepisami i dyrektywami obowiązującymi we wszystkich państwach członkowskich Unii Europejskiej. Produkt jest również zgodny ze wszystkimi obowiązującymi specyfikacjami i przepisami krajów, w których jest sprzedawany.

Oficjalna dokumentacja dostępna jest na żądanie. Dokumentacja ta obejmuje, ale nie ogranicza się do: Deklaracji zgodności (i tożsamości produktu), Karty charakterystyki substancji niebezpiecznej oraz raportu z testów produktu.

Prosimy o kontakt z naszym działem obsługi klienta w celu uzyskania pomocy:

na stronie internetowej: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

wysyłając wiadomość e-mail: service@nedis.com

telefonicznie: +31 (0)73-5991055 (w godzinach pracy biura)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, HOLANDIA